MEANINGS

OF

ALL THE WORDS AND PHRASES

OCCURRING IN

NELSON'S INDIAN READERS

NO. 1.

KARSANDAS NARANDAS & SONS.

Book-sellers & Publishres

Nanavat, SURAT

1927

Price 10 Annas.

NELSON'S INDIAN READDRS BOOK 1.

First Lesson (ફર્સ્ટ લેસન)
પ્હેલો પાઠ.

Sheep (શીપ) મેઢાં.
And (ઍન્ડ) અને.
Lambs (લેમ્બ્સ) ઘેટાનું નાનું [બચ્ચું.
Look (લુક) જુઓ.
At (ઍટ) તરફ.
This (ધિસ) આ.
Picture (પિક્ચર) ચિત્ર; છબી.
(There) are (ધેર) આર છે.
Three (થ્રી) ત્રણ.
Is lying down (લાઇંગ) બેઠેલું છે; સુતું છે.
: walking (વૉકિંગ) ચાલે છે.
ꞏꞏ ting (ઇટિંગ) ખાય છે.
ꞏss (ગ્રાસ) ઘાસ.
ꞏꞏ(ઑલ) સઘળા, બધાં.
Are standing up (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભાં છે.
Flowers (ફ્લાવર્ઝ) ફૂલો.
White (વ્હાઇટ) સફેદ; ધોળાં.
Behind (બિહાઇન્ડ) પાછળ; પછવાડે
Water (વૉટર) પાણી.
Trees (ટ્રીઝ) ઝાડો.
House (હાઉસ) ઘર.

Conversation (કૉનવરસેશન) વાતચીત.
What (વૉટ) શું.
Etc (એટસીટરા) વિગેરે; ઇત્યાદિ.
Word study (વર્ડ સ્ટડિ) શબ્દ; અભ્યાસ.
Copy (કૉપિ) નકલ કરો.
Fill in (ફિલ ઇન) ભરી નાંખો.
Blanks (બ્લેન્કસ) કોરી જગ્યામાં.

Second lesson (સેકન્ડ લેસન)
બીજો પાઠ.

Introductory (ઇન્ટ્રોડકટરિ) પ્રવેશક.
Sentences (સેન્ટેન્સિઝ) વાક્યો.
Can (કૅન) શકું.
Can eat (કૅન ઇટ) ખાઇ શકશે.
They (ધે) તેઓ.
Near (નીઅર) પાસે.
Lions (લાયન્સ) સિંહ.
Lioness (લાયનેસ) સિંહણ.
Cubs (કબ્ઝ) સિંહના બચ્ચાં.
Is lying down (લાઇંગ) બેઠેલી, સુતેલી.
Large (લાર્જ) મ્હોટા.

Near (નીઅર) નજદીક.
Is standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભો છે.
Are playing (આર પ્લેઇંગ) રમેછે.
Eyes (આઇઝ) આંખો. [આંખો
Ears (ઇઅર્ઝ) કાનો.
Tails (ટેઇલ્સ) પૂંછડીઓ. [છીએ.
Can see (કેન સી) જોઇ શકીએ
Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં.
Are standing (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભાંછે.
(Are) looking (લુકિંગ) જૂએછે.
English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજ લોકના.
Child (ચાઇલ્ડ) છોકરૂં.
Girl (ગર્લ) છોકરી.
Boy (બૉઇ) છોકરો.
Else (એલ્સ) બીજું.
Where (હ્વેર) ક્યાં ?

Third Lesson (થર્ડ લેસન)
ત્રીજો પાઠ.

Third (થર્ડ) ત્રીજો.
Many (મૅનિ) ઘણાં.
Far off (ફાર ઑફ) ઘણે દૂર.
Cocoanut trees (કોકોનટટ્રિઝ) નાળિએરનાં ઝાડો
Here is (હીઅર ઇઝ) આ રહ્યું.
Is climbing (ક્લાઇમ્બિંગ) ચઢેછે.
Blue (બ્લૂ) ભૂરૂં.

Cart (કાર્ટ) ગાડું.
Red (રેડ) રાતું; લાલ.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Bullocks (બુલક્સ) બળદો.
Bullock-cart (બુલકકાર્ટ) બળદનું ગાડું; બેલગાડું.
One man has—એક માણસ પાસે છે, એક માણસે પ્હેરેલી છે.
Turban (ટર્બન) પાઘડી.
Can count (કાઉન્ટ) ગણી શકીએ છીએ.
Sixteen (સિક્સટીન) સોળ.
Colour (કલર) રંગ.
He has—તેની પાસે છે.
There are no—નથી.
No (નો) એકે નહીં.

Fourth lesson (ફોર્થ
ચોથો પાઠ.

High (હાઇ) ઉંચાં.
Higher (હાઇર) વધારે ઉંચાં.
Than (ધૅન) કરતાં.
Whiter (હ્વાઇટર) વધારે સફેત.
Larger (લાર્જર) વધારે મ્હોટાં.
Kittens (કિટન્ઝ) બિલાડીનાં બચ્ચાં.
Men (મેન) માણસો.

With (વિથ) સહીત.
These (ધીઝ) આ This (ધિસ) નું બહુવચન.
Those (ધોઝ) પેલા That (ધેટ) નું બહુવચન.
ટીપ ઉપર આવેલા Higher, Whiter. Larger વિગેરે શબ્દોને જે er પ્રત્ય લગાડેલો છે તે વિશેષાર્થસૂચક છે એને અંગ્રેજીમાં Comparitive degree નો પ્રત્યય કહે છે.

An Indian girl.

Indian (ઇંડિઅન) હિંદુસ્તાનની.
Nextpage(નેક્સ્ટપેઇજ)બીજેપાને.
Blue (બ્લૂ) ભુરી.
Saree (સારી) સાડી.
Yellow (યલો) પીળું.
Jacket (જૅકેટ) બદન; કુડતું.
Skrit (સ્કર્ટ) ચણિયા; ઘાઘરા.
Bangles (બૅંગલ્ઝ) બંગડી.
Arms (આર્મ્ઝ) કાંડાં.
Earrings (ઇઅરરિંગ્ઝ) કાનની કડી; કાનનું ઘરેણું; એરિંગ.
Ears (ઇઅર્ઝ) કાન.
Is standing (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભી છે.
Street (સ્ટ્રીટ) મ્હોલો.
Is putting (પુટિંગ) મુકે છે.
Step (સ્ટેપ) પગથિયું.
Behind (બીહાઇન્ડ) પાછળ.
White (હ્વાઇટ) સફેદ.
House (હાઉસ) ઘર.
Green (ગ્રીન) લીલી.
Windows (વિન્ડોઝ) બારીઓ.
Town (ટાઉન) કસ્બો.
India (ઇન્ડિયા) હિંદુસ્તાન.
People (પીપલ) લોકો.
Are walking (વોકિંગ)ફરે છે.
Elephant (એલિફન્ટ) હાથી.
Turban (ટર્બન) પાઘડી.
With a white turban-જે સફેત પાઘડી પ્હેરેલી છે તે.
High (હાઇ) ઉંચો.
Temples (ટેમ્પલ્ઝ) દેવાલયો;
Higher (હાઇર) વધારે ઉંચા.
Than (ધૅન) કરતાં.
Colour (કલર) રંગ.
Who (હુ) કોણ?

Fifth lesson (ફિફ્થ લેસન) પાંચમો પાઠ.

Is climbing(ક્લાઇમિંગ) ચઢે છે.
Kittens (કિટન્સ) બિલાડીનાં બચ્ચાં.

Children (ચિલડ્રન) છોકરાં.
Without (ઉવિધાઉટ) વગર.
His (હિઝ) પોતાના.
Cart (કાર્ટ) ગાડા.
Nursery(નર્સરિ) છોકરાં ઉછેરવાની જગ્યા.
Rhymes (રાઇમ્ઝ) ગીત; હાલરડાં.
Hickory, Dickory, Dock (હિકકોરી, ડિકકોરી, ડૉક) અવાજના શબ્દો છે.
Runs up (રન્સ અપ) દોડતો દોડતો ઉપર ચડે છે.
Clock (ક્લૉક) ઘડિયાળ.
Strikes (સ્ટ્રાઇક્સ) માં વાગે છે.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
Run down–દોડતો દોડતો નીચે. [ઉતરે છે.
Little (લિટલ) નાનો.
Tommy tucker (ટૉમિટકર) છોકરાનું નામ છે.
Sings (સિંગ્ઝ) ગાય છે.
Supper (સપર) વાળું.
Will eat (ઇટ) ખાશે.
Bread (બ્રેડ) રોટલી.
Butter (બટર) માખણ.
Will cut (કટ) કાપશે.
Without (ઉવિધાઉટ) વગર.
E've–Ever (એવર) કદી.
Knife (નાઇફ) પાળી; છરી.
How (હાઉ) કેમ ? કેમ કેવી રીતે.
Will marry (મૅરિ) પરણશે.
Wife (ઉવાઇફ) બૈરી; બાયડી.

Sixth lesson (સિક્સ્થ લેસન) છઠ્ઠો પાઠ.

Sheep (શીપ) મેઢાં.
Are not–નથી.
Like (લાઇક) જેવા.
Bullocks (બુલકસ) બળદો
Cocoanuts (કોકોનટ્ઝ)નાળિએર.
Try (ટ્રાય) કોશિષ કરે છે.
To count (કાઉન્ટ) ગણવાને.
Railway carriage (રેલવે કૅરિજ) આગગાડી.
Picture (પિક્ચર) છબી.
Carriage (કૅરિજ) ગાડીઓ.
Train (ટ્રેઇન) ટ્રેન; ગાડી.
English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજી.
Indian (ઇન્ડિયન) હિંદુસ્તાન.
Father (ફાધર) બાપ.
Mother (મધર) મા.
Wears (ઉવેર્સ) પ્હેરે છે.
Straw (સ્ટ્રૉ) ઘાસની; પરાળની
Hat (હૅટ) ઉભી ટોપી.
Is looking (લુકિંગ) જોય છે.

Watch (ઉવૉચ) ઘડિયાળ.
Is sitting (સિટિન્ગ) બેસે છે.
Seat (સીટ) બેઠક.
Doll (ડૉલ) ઢીંગલી; પૂતળી.
Is lying (લાઇંગ) પડેલી છે.
Is playing (પ્લેઇંગ) રમે છે.
Window-curtain (ઉવિન્ડો કર્ટન) બારીનો પડદો; બારીનો ચક.
Is kneeling (નીલિંગ) ઘુંટણીએ પડે છે.
Is trying (ટ્રાઇંગ) કોશિષ કરે છે.
To push on (પુશ) ઠેલવું;ધકેલવું.
Wears (ઉવેર્સ) પ્હેરે છે.
Jacket (જૅકેટ) કુડતું; બદન.
Trousers (ટ્રાઉઝર્સ) પાટલુન; સુરવાલ.
Has no–ની પાસે નથી.
Bangles (બૅંગલ્ઝ) બંગડી.
Windows (ઉવિન્ડોઝ) બારી.
To find (ફાઇન્ડ) શોધી કાઢવાને.
Luggage (લગેજ) માલ; સરસામાન.
Who else (હુ એલ્સ) કોણ બીજું.
Is doing (ડુઇંગ) કરે છે.

Seventh lesson (સેવન્થ લેસન) સાતમો પાઠ.
Lamb's (લૅમ્બ્ઝ) મેંઢાની.
Tail (ટેલ) પૂંછડી.
Girl's (ગર્લ્ઝ) છોકરીની.
Man's (મૅન્ઝ) માણુસની.
Bullock-cart (બુલક કાર્ટ) બળદની ગાડી.
Father's (ફાધર્ઝ) બાપના.
Wife (ઉવાઇફ) બૈરી.
How many (હાઉમૅનિ) કેટલા.
Only (ઓન્લિ) માત્ર.
Many (મૅનિ) ઘણાં.
Flowers (ફ્લાવર્ઝ) ફુલો.
Seems (સીમ્ઝ) દેખાય છે.
To be–હોય એમ.
To sing (ટુ સિન્ગ) ગાતી.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
Because (બીકૉઝ) કારણ કે.
Strikes (સ્ટ્રાઇક્સ) વાગે છે.

Elephant.

Elephant (એલિફન્ટ) હાથી.
Here are (હીઅર આર) આ રહ્યા.
Is lying (લાઇંગ) પડેલું છે.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Wears (ઉવેર્સ) પ્હેરે છે.
Red (રેડ) રાતું.
Cloth (ક્લૉથ) લુગડું.
Branch (બ્રૅન્ચ) ડાળી.

Trunk (ટ્રંક) સૂંઢ.
Is trying (ટ્રાઇંગ) કોશિષ કરે છે.
Flies (ફ્લાઇઝ) માખીઓ.
To keep off (કીપ ઑફ) ઉરાડવાને.
Tusk (ટસ્ક) મોટો દાંત; દંતુસળ.
Blue (બ્લૂ) બ્લૂ રૂ.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Cocoanut trees (કોકોનટ) નાળિયેરનાં ઝાડ.
Far off (ફાર) ઘણે દુર.
Higher (હાઇઅર) વધારે ઉંચો.
Because (બીકૉઝ) કારણકે.
Nearer (નીઅરર) વધારે પાસે.

Eighth lesson (એઇટથ લેશન) આઠમો પાઠ.

Sitting (સિટિંગ) બેઠેલી.
Putting (પુટિંગ) મૂકતી.
Looking (લૂકિન્ગ) જોતી.
Walking (વૉકિન્ગ) ચાલતો.
Lying (લાઇંગ) પડેલો.
Another (અનધર) બીજો.
Is climbing (ક્લાઇમિંગ) ચઢે છે.
The other (અધર) બીજી.
Skirts (સ્કર્ટ્ઝ) કોરો; છેડા.
Really (રીઅલિ) ખરેખરૂં જોતાં; ખરેખરી રીતે.
But (બટ) પણ.
Is made of–ની બનેલી છે.
Here is–આ રહ્યું.
Standing (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભેલો.
Bridge (બ્રીજ) પુલ
Trunk (ટ્રંક) થડ.
Brown (બ્રઉન) બદામી રંગનો.
Collar (કૉલર) પટો.
Black (બ્લૅક) કાળો.
The dog has–કુતરા પાસે છે.
Piece (પીસ) કકડો.
Meat (મીટ) માંસ.
Mouth (માઉથ) મ્હોં.
Under (અન્ડર) નીચે.
There is–છે
Water (વૉટર) પાણી.
Reflection (રિફ્લેક્શન) પડછાયો.
Himself (હિમસેલ્ફ) પોતાનો.
Is saying to himself–પોતાના મનમાં વિચાર કરે છે.
Short (શૉર્ટ) ટૂંકી.
Have (હેવ)–ને છે.
Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.
Neck (નેક) ગરદન; ડોકું.

Master (માસ્તર) શેઠ; ધણી.
Have no–ને નથી હોતા.

Ninth lesson (નાઇન્થ લેસન) નવમો પાઠ.

About (ઍબાઉટ) આમતેમ.
Are made of–ના બનેલાં છે. માં ઘણા હોય છે.
Down (ડાઉન) નીચે.
Up (અપ) ઉપર.
Look for (લુકફૉર) શોધીએ છીએ.
Railway station(રેઇલ્વેસ્ટેશન) આગગાડીને થોભવાની જગા.
Train (ટ્રેઇન) આગગાડી.
Coming (કમિંગ) આવતી.
Under (અંડર) નીચેથી; તળેથી.
Engine (એંજિન) એન્જીન; વરાળથી ચાલતી ગાડી.
Platform (પ્લેટફૉર્મ) ઉતારૂઓને બેસવા ઉઠવા ચઢવા માટે રાખેલી ખુલ્લી જગા.
Waiting (ઉવેઇટિંગ) રાહ જોતા.
Are standing (સ્ટેન્ડિંગ)ઉભાછે
Still (સ્ટિલ) શાંત.
Are walking about (વૉકિંગ) આમ તેમ ફરે છે.
Are sitting down=નીચેબેઠાંછે.
Can count (કાઉન્ટ) ગણી શકીએ છીએ.
Gentleman (જેન્ટલમેન) ગૃહસ્થો.
Ladies (લેડીઝ) બાઇઓ.
Baby (બેબિ) બાળક.
Is running down the steps=પગથીએથી નીચે ઉતરે છે.
Late (લેઇટ) મોડો.
To catch (કૅચ) પકડી પાડવાને.
Can read (કૅનરીડ) વાંચી શકીએ છીએ.
Letters (લેટર્ઝ) શબ્દો.
Porter's (પોર્ટર્ઝ) હેલકરીનો.
Really=ખરેખર.
Room (રૂમ) ઓરડો.
Station (સ્ટેશન)આગગાડીઉપરનો.
Cooly (કૂલિ) મજુર.
Booking office(બૂકિંગ ઑફિસ) આગગાડીમાં માલ ચઢાવવા તોલ વિગેરે નક્કી કરવા રાખેલી જગા.
Can buy (બાઇ) ખરીદ કરી શકે છે.
Tickets (ટિકેટસ) ટિકિટ.
Coming out of (કમિંગ) બહાર આવતો.

Lamb (લૅમ્બ) મેઢું.
Lamb's (લૅમ્બઝ) મેઢાનું.
Lambs (લૅમ્બઝ) મેઢાં.
Lambs' (લૅમ્બઝ) મેઢાના.
Boy (બૉય) છોકરો.
Boy's (બૉયઝ) છોકરાનો.
Boys (બૉયઝ) છોકરાઓ.
Boys' (બૉયઝ) છોકરાઓનો.
Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં.

Tenth lesson (ટેન્થ લેસન) દસમો પાઠ.

Is sitting (સિટિંગ) બેઠી છે.
Seat (સીટ) બેઠક; જગા.
Sat (સૅટ) બેઠો.
About the house (અબાઉટ ધી હાઉસ) ઘરમાં આમતેમ.
Ran (રૅન) દોડ્યો.
Gentlemen (જેન્ટલમેન) ગૃહસ્થ માણસો.
Are (આર) છે.
Are walking (વૉકિંગ) ફરે છે.
About (અબાઉટ) આમતેમ.
Were (વેર) હતા.
Were walking=ફરતા હતા.
Was (વૉઝ) હતો.
Was kneeling (નીલિંગ) ઘુંટણ મરડી બેસતો હતો.
Then (ધેન) ત્યાર પછી.
Tried (ટ્રાઇડ) કોશિષ કીધી.
None (નન) એકે નહીં.
Some girls have=કેટલીક છોકરીઓ પાસે છે.
Bridge (બ્રિજ) પુલ.
All alone=છેક એકલો.
If (ઇફ) જો.
Nonsense (નૅનસેન્સ) અર્થ વગરની.
Rhymes (રાઇમ્ઝ) કવીતા.
Jack (જૅક) છોકરાનું નામ છે.
Jill (જિલ) છોકરાનું નામ છે.
Went up (વેન્ટ અપ) ઉપર ચઇને ગયા.
Hill (હિલ) ટેકરી.
To fetch (ફેચ) જઇને લાવવું.
Pail (પેઇલ) તામડી.
Fell (ફેલ) પડ્યો.
Fell down=નીચે ગયો.
Broke (બ્રોક) ભાંગ્યું.
Crown (ક્રાઉન) મુગટના આકારનું ઘરેણું.
Tumbling (ટમ્બ્લિંગ) ગબડતે.

'There was (ઉવૉઝ) હતી.
Old (ઓલ્ડ) બુદ્ધિ.
Woman (વુમૅન) ડોસી.
Lived (લિવ્ડ) રહેતી હતી.
Under (અંડર) નીચે.
She's not gone–ગઇ નથી.
There (ધેઅર) ત્યાં.
Still (સ્ટિલ) હજુ.
(There)were (ઉવેર) હતા.
Sat (સૅટ) બેઠાં.
Stone (સ્ટોન) પત્થર.
Flew away (ફ્લ્યુઅવે) ઉડી ગયું
Poor (પુઅર) ગરીબ.
Was left (લેફ્ટ) રહી ગયેા.
Did sit–બેઠાં.
Brought (બ્રૉટ) ખરીદી.
Where (ઉવેહર) ક્યાંથી.
Did buy–ખરીદી.
Who (હુ) કેાણે.
Were doing (ડુઇંગ) કરતી હતી.
Was playing (પ્લેઇંગ)રમતી હતી.
Was doing (ડુઇંગ) કરતાં હતાં.
Did do (ડુ) કીધું.
Watch (ઉવૉચ) ગજવામાં.
રાખવાનું ઘડીઆળ.

Eleventh lesson (ઇલેવન્થ લેસન) અગિયારમેા પાઠ.

Has come (હૅઝ કમ) આવ્યેા છે.
Has eaten (હૅઝ ઇટન) ખાધેા છે.
Piece of meat (પીસ ઑફ મીટ) માંસનેા કટકેા.
Is lying down–સુતેલી છે.
Have left (હૅવ લેફ્ટ) છેાડી ગયાછે.
Has climbed (ક્લાઇમ્બ્ડ)ચઢયેાછે.
Other (અધર) બીજો.
Has put (હૅઝ પુટ) પ્હેરાવ્યેા છે.
Can not push (કૅન નૉટ પુશ) હડસેલી શકતેા નથી.
Can not eat=ખાઇ શકતેા નથી.
Reflection (રીફ્લેક્શન) પડછાયેા.
But (બટ) અને; પણ.
Very (વેરિ) ઘણા.

A School Room.

Schoolroom (સ્કુલ રૂમ) નિશાળનેા ઓરડેા.
Picture (પિક્ચર) છબી.
There are–છે.
English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજના.
Are sitting (સિટિંગ) બેઠાં છે.
Desk (ડેસ્ક) લખવાને વાસ્તે ઢળતી મેજ.

Master (માસ્ટર) મ્હેતાજી.
Has written (રિટન) લખ્યો છે.
Easy (ઇઝિ) સ્હેલો.
Sum (સમ) દાખલો.
Black-board (બ્લૅક બોર્ડ) નિશાળમાં લખવા વાસ્તે કાળું રંગેલું પાટીઉં.
Industrious(ઇંડસ્ટ્રિઅસ) ઉદ્યોગી
One of them-તેઓમાંનો એક.
Is writing (રાઇટિંગ) લખે છે.
Right (રાઇટ) જમણો.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.
Holds (હોલ્ડઝ) પકડી રાખે છે.
Copy-book (કૉપિબુક) કોપી. જોઇ જોઇને લખી અક્ષર સુધારવાની ચોપડી.
Left (લેફ્ટ) ડાબા.
Are lying (લાઇંગ) પડેલી છે.
Floor (ફ્લોર) જમીન.
Idle (આઇડલ) આળસુ.
Is playing-રમે છે.
Slate (સ્લેઇટ) પત્થર પાટી.
Butterfly (બટરફ્લાઇ)પતંગિયું.
Is trying (ટ્રાઇંગ) કોશિષ કરે છે.
To make walk(વૉક) ચલાવવાને.
Thinks (થિન્કઝ) ગણે છે, ધારે છે.
Sum (સમ) દાખલો.
Difficult (ડિફિકલ્ટ) અઘરો.
Because (બીકૉઝ) કારણ કે.
School-master (સ્કૂલમાસ્ટર) મ્હેતાજી; નિશાળનો શિક્ષક.
Can not see-જોઇ શકતા નથી.
Has gone out-બ્હાર ગયો છે.
Next (નેક્સ્ટ) બીજી, જોડેની.
Wear (ઉવેર) પ્હેરે છે.
Coats (કોટઝ) ડગલા. [પાટલુન.
Trousers (ટ્રાઉઝર્સ) સુરવાલ;
Collars (કોલર્સ) ગલપટા.
Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.
Necks (નેકસ) ગળા.
Has written (રિટન) લખ્યું છે.
Easy (ઇઝિ) રહેલો.
Where (ઉવ્હેર) ક્યાં.
Has put (પુટ) મુકી છે.

Twelfth lesson (ટવેલ્ફથ લેસન) બારમો પાઠ.

Now (નાઉ) હમણા.
Are sitting (સિટિન્ગ) બેઠાં છે.
Just (જસ્ટ) હમણાંજ.
Coming (કમિંગ) આવતી.
Foot (ફુટ) પગ.

Step (સ્ટેપ) પગથીયું.
Has climbed(ક્લાઇમ્બ્ડ)ચઢ્યો છે.
Can count (કાઉન્ટ) ગણી શકીએ છે.
Have counted (કાઉન્ટેડ) ગણ્યા છે.
Have caught(કૉટ) પકડી પાડીછે.
In front of (ફ્રંટ) સામે
Temple (ટેમ્પલ) દેહરૂં.
Perhaps (પરહૅપ્ઝ) કદાચ.
Thinks (થિન્કસ) ધારે છે.
Industrious (ઇંડિસટ્રિઅસ) ઉદ્યોગી.
Really (રીઅલિ) ખરેખર.
Idle (આઇડલ) આળસુ.
Another (અનધર) બીજું.
Beard (બીઅર્ડ) દાઢી.
Longer (લૉન્ગર) વધારે લાંબો.
Holds (હોલ્ડઝ) પકડે છે.
Chalk (ચૉક) ચાક.
Ask (આસ્ક) પૂછવું.
Has asked=પૂછ્યો છે.
Question (ક્વેશ્ચન) સવાલ.
Are standing=ઉભા થયા છે.
Answer (ઍન્સર) જુવાબ આપવો.
Is answering (ઍન્સરિંગ) જુવાબ આપે છે.

Other (અધર) બીજા.
Listen (લિસન) સાંભળે છે.
Knee (ની) ઘુંટણુ.
Lie (લાઇ) પડેલી છે.
Are not placed (પ્લેઇસ્ડ) મુકવામાં આવી નથી.
Neatly (નીટલી) સફાઇથી.
Wall (વૉલ) દીવાલ.
Maps (મૅપ્ઝ) નકશા.
India (ઇન્ડિઆ) હિંદુસ્તાન; ભરતખંડ.
Cannot see=જોઇ શકતા નથી.
Clearly (ક્લીઅરલિ) ખુલ્લી રીતે; સ્પષ્ટ રીતે.
Nothing (નથિંગ) બીજું કશું નહીં.
Has not written (રિટન) લખ્યું નથી.
Only (ઓન્લિ) માત્ર.
Is beginning (બિગિનિંગ) શરૂ કરે છે.
Climbs (ક્લાઇમ્સ) ચઢે છે.
Has climbed(ક્લાઇમ્બ્ડ) ચઢ્યોછે.
Counts (કાઉન્ટસ) ગણે છે.
Has counted (કાઉન્ટેડ) ગણ્યા છે.
Listen (લિસન) સાંભળે છે.

Has listened (લિસન્ડ) સાંભળ્યું છે.
Put (પુટ) મુકવું.
Has put (પુટ) મુકી છે.
Thinks (થિન્કસ) ધારે છે.
Has thought (હૅઝથૉટ) ધાર્યું છે.
Catches (કૅચિઝ) પકડે છે.
Has caught (કૉટ) પકડયું છે.
Has sat (સૅટ) બેઠો છે.

Thirteenth lesson (થર્ટીન્થ લેસન) તેરમો પાઠ.

Thirteenth (થર્ટીન્થ) તેરમો.
Do not see=જોતા નથી.
Everywhere (એવરિ ઉવેહર) દરેક ઠેકાણે.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
As......As=જેટલાં=તેટલાં.
Sure (સ્યૂર) નિશ્ચે; નક્કી.
To talk (ટૉક) વાત કરવી.
Against (અગેનસ્ટ) વિરૂદ્ધ.
Rules (રૂલ્ઝ) ધારા.
To play (પ્લે) રમવું.
Made wear=પ્હેરાવ્યો.
Made sit=બેસાડયો.
Made go=મોકલી.
Made run=દોડાવી (મૂકી).
Reflection(રિફ્લેકશન) પડછાયો.
So (સો) તેથી.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું.
Flew away=ઉડી ગયાં.
Late (લેઇટ) મોડી.

Mary's Lamb.

Mary's (મેરિઝ) મેરીનું.
Lamb (લૅમ) હળવાન.
Mary had=મેરી પાસે હતું.
Fleece (ફ્લીસ) કાતરેલું ઉન.
White (ઉવાહઇટ) સફેદ.
Snow (સ્નો) બરફ.
Every where (એવરિઉવ્હેર) જ્યાં જ્યાં.
That (ધૅટ) તે.
Went (ઉવેન્ટ) જતી.
Was sure to go=ગયા વગર રહેતું નહિ.
Followed (ફૉલોડ) પાછળ પાછળ ગયું.
Made laugh (લાફ) હસાવ્યા.
School (સ્કૂલ) નિશાળ.
So (સો) તેથી.
Teacher (ટીચર) શિક્ષક.
Turned cut (ટર્નડ) હાંકીમુક્યું.

Still (સ્ટિલ) તોપણ.
Lingered (લિંગર્ડ) ફર્યાં કીધું, રસળ્યાં કીધું.
Waited (ઉવેઇટેડ) રાહ જોઈ.
Patiently (પેશન્ટલી) ધીરજથી.
About (અબાઉટ) આમતેમ.
Did appear (ઍપિઅર) દેખાઇ આવી.

Fourteenth lesson (ફોર્ટીન્થ લેસન) ચૌદમો પાઠ.

While sitting (સિટિંગ) બેઠા બેઠા, બેઠા હતા તે દરમ્યાન.
Laughed (લાફ્ડ) હસ્યા.
While (હ્વાઇલ) જેટલો વખત.
Gentleman (જૅન્ટલમૅન) ગૃહસ્થ.
After playing (પ્લેઇંગ) રમ્યા પછી.
Played (પ્લેઇડ) રમી.
Window-curtain (ૡિન્ડો કર્ટેન) બારીનો ચક.
After eating (ઇટિંગ) ખાધા પછી.
After writing (રાઇટિંગ) લખ્યા પછી.
Began (બિગૅન) શરૂ કીધો.

No longer-હવેવધારે વખત નહિ.
Nor (નૉર) અને નહિ.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.

The Explorer and the Monkey.

Explorer (એક્સપ્લોરર) શોધ-નાર, બારીકાઈથી જોનાર.
Monkey (મંકી) વાંદરો.
Travelling (ટ્રાવેલિંગ) મુસાફરી કરતાં.
Through (થ્રુ) માંથી, માં થઇને
Jungles (જંગલ્ઝ) વન, રાન.
Has found (ફાઉન્ડ)ને માલમ પડ્યો.
Sick (સિક) માંદો.
Is lying (લાઇંગ) પડેલો છે.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Can not run about=આમ તેમ દોડી શકતો નથી.
Gun (ગન) બંદુક.
Is standing (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભો છે.
Knee (ની) ઘુંટણ.
Looking at (લૂકિંગ) તરફ જોતો
At next (નેક્સ્ટ) જોડેની.
Carrying (કૅરિઇંગ) લઈ જતો.
Shoulder (શૉલ્ડર) ખભો; ખાંધ.

Has carried (કૅરિડ) લઇગિયો છે.
Is no longer sick–હવે માંદો નથી.
Difficulty (ડિફિકલ્ટિ)મુશ્કેલી.
Has drunk (ડ્રન્ક) પીધું છે.
Bottle (બૉટલ) સીસો.
Is lying (લાઇંગ) પડેલો છે.
Empty (એમ્પટિ) ખાલી.
Thirsty (થર્સ્ટિ) તરસ્યો.
Is climbing (ક્લાઇમિંગ) ચઢેછે.
To get (ગેટ) લાવવાને.
Milk (મિલ્ક) દૂધ.
Drinking (ડ્રિંકિંગ) પીતો.
Coconut (કોકોનેટ) નાળિએર.
Again (અગેન) ફરીથી.
Because (બીકૉઝ) કારણ કે.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.

Fifteenth lesson (ફિફ્ટીન્થ લેસન) પંદરમો પાઠ.
Was made (મેઇડ) બનાવ્યો હતો, બનાવવામાં આવ્યો હતો. બનેલો હતો.
Trunk (ટ્રન્ક) થડ.
Was left (લેફ્ટ) રહેવા દીધો.
Was turned (ટર્નડ) બ્હાર. -કાઢી મુકવામાં આવ્યું.
Sum (સમ) દાખલો.
Is written (રિટન) લખેલો છે.
Were placed(પ્લેઇસ્ડ) મૂકેલી હતી.
Were made to laugh–ને હસાવ્યા.
Are bought (બૉટ) ખરીદવામાં આવે છે.
Thought (થૉટ) વિચારી, ધારી.
Way (વે) રીત.
At–last (અટલાસ્ટ) આખરે.
Went away=ચાલી ગઈ.

The Jackal and the Fleas.

Jackal (જેકૉલ) કહેાલું; શિયાળ.
Fleas (ફ્લીઝ) ચાંચડ.
Certain (સર્ટન) કોઇ એક.
Was troubled by (ટ્રબલ્ડ) –થી હેરાન હતા.
Bit (બિટ) કરડતા.
Very much–ઘણુંજ, અતિશય.
To get rid of–કાસળ કાઢવાનું, થી મોકળો થવું.
Tank (ટૅન્ક) તળાવ; સરોવર.
Dry (ડ્રાઇ) સુકી.

Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Mouth (માઉથ) મ્હોં; મ્હોડું.
Walked (વૉાકડ) ચાલી ગયાં; ચાલ્યો.
Slowly (સ્લોલિ) ધીમેથી.
On his feet=પગ ઉપરના.
To hop (હૉપ) કુદવું.
Farther (ફાર્ધર) વધારે દૂર.
Body (બૉડિ) શરીર.
Hopped (હૉપ્ડ) કુદયા; ઉડયા.
Left (લેફ્ટ) છોડી દીધી.
Quickly (ક્વિકલિ) ઉતાવળથી.
In this way=આ રીતે.
Got rid of=કાસળ કાઢ્યું; થી મોકળો થયો.

Sixteenth lesson (સિક્સટીન્થ લેસન) સોલમો પાઠ.

Has been playing (પ્લેઇંગ) રમ્યાં કરે છે.
Is not playing-રમતી નથી.
Have been writing-લખ્યાં કરો છો.
Their (ધેર) તેઓની.
Still (સ્ટિલ) એથી વધારે.

The brave boy.

Brave (બ્રેઇવ) બહાદુર.
Have been taking a walk-ફરવા નિકળ્યા છે.
Far off (ફાર ઑાફ) ઘણે દૂર.
Father's (ફાધર્સ) બાપનું.
Running away (રનિંગ અવે) નહાસી જતો.
Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું.
Men (મેન) માણસો.
Has put (હૅઝ પુટ) મૂક્યો છે.
Arm (આર્મ) હાથ.
Is saying (ઇઝ સેઇંગ) કહે છે.
Mad (મૅડ) હડખાયલો.
Has come-આવ્યો છે.
Nearer-વધારે પાસે.
Is taking off-ઉતારી નાખે છે.
Is very much afraid (અફ્રેઇડ) ઘણીજ બ્હીધી-ગભરાઇ છે.
Is determined (ડિટરમિન્ડ) ઠરાવ-નિશ્ચય કર્યો છે.
To protect (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ કરવાને.
Has rolled (રોલ્ડ) વીંટાળ્યો છે, સંકેલ્યો છે.
Coat (કોટ) ડગલો.
Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.

Still-more (સ્ટિલમોર) તેથી વધારે.

Afraid (ઍફ્રેઇડ) બીધેલી; ગભરાએલી.

Kneels (નીલ્ઝ) ઘુંટણીએ પડે છે.
Hides (હાઇડ્ઝ) સંતાડી દે છે.
Face (ફેઇસ) મ્હોડું.
Is leaping (લીપીંગ) કુદકો મારે છે; છલંગ મારે છે.

Sticks (સ્ટિક્ઝ) લાકડીઓ.
Nearer (નીઅરર) વધારે પાસે.
Has tried (ટ્રાઇડ) કોશિષ કીધીછે.
To bite (બાઇટ) કરડવાને.
Has bitten (બિટન) કરડ્યો છે.
Only (ઓન્લિ) માત્ર.
Teeth (ટીથ) દાંત.
Are fixed (ફિક્સડ) સજ્જડ બેઠા છે.

Is raising (રેઇઝિંગ) ઉઠાવે છે.
Just (જસ્ટ) તરતજ.
To kill (કિલ) મારી નાંખવાને.
Last (લાસ્ટ) છેલ્લી.
Has been killed—મારી નાંખવામાં આવ્યો છે.

Was very much afraid—ઘણી ગભરાઈ ગઇ હતી.

Protected (પ્રોટેક્ટેડ) બચાવી રક્ષણ કીધું.
White (વ્હાઇટ) ધોળાં.
Whiter (વ્હાઇટર) વધારે ધોળાં.
Easy (ઇઝિ) સ્હેલું.
Easier (ઇઝિનીર) વધારે સ્હેલું.
Near (નીઅર) પાસે.
Nearer (નીઅરર) વધારે પાસે.
Dry (ડ્રાઈ) સુકું.
Drier (ડ્રાયર) વધારે સુકું.
Neat (નીટ) સ્વચ્છ.
Neater (નીટર) વધારે સ્વચ્છ.
Thirsty (થર્સ્ટિ) તરસ્યું.
Thirstier (થર્સ્ટિઅર) વધારે તરસ્યું.

Idle (આઇડલ) આળસુ.
More idle (આઇડલ) વધારે આળસુ.

Industrious (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ) ઉદ્યોગી.

Difficult (ડિફિકલ્ટ) કઠણ.
Clear (કલીઅર) ખુલ્લું.
Clearly (કલીઅલિ) ખુલ્લી રીતે.
Neatly (નીટલી) સ્વચ્છ રીતે.
Quick (કિવક) ઉતાવળું.
Quickly (કિવકલિ) ઉતાવળથી,

Slow (સ્લો) ધીમે.
Slowly (સ્લોલિ) ધીમેથી.
Patient (પેશન્ટ) ધીરજવાળો.
Patiently (પેશન્ટલિ) ધીરજથી.

Seventeenth lesson (સેવન્ટીન્થ લેસન) સત્તરમો પાઠ.
Schools are for boys to read in–નિશાળ છોકરાઓ માટે અભ્યાસ કરવાને છે.
Dolls are for girls to play with–ઢીંગલીઓ છોકરીઓને રમવા માટે છે.
Grass is for sheep to eat–ઘાસ ઘેટાંઓને ખાવા માટે છે.
Chalk is for school masters to write with=સફેતો શિક્ષકોને લખવા માટે છે.
Fleas (ફ્લીઝ) ચાંચડો.
Held by (હેલ્ડ બાઇ) પકડેલી.
Will get into (ગેટ ઇનટુ) માં બેસશે.
Will get out of–માંથી ઉતરી પડશે.

A Town and a Village.

Town (ટાઉન) કસ્બો; શહેર.
Village (વિલેજ) ગામડું.
Here (હીઅર) અહિયાં.
Street (સ્ટ્રીટ) મહોલ્લો.
Indian (ઇન્ડિઅન) હિંદુસ્તાનના.
On both sides=બંને બાજુએ.
Beautiful (બ્યૂટિફુલ) સુંદર.
Houses (હાઉસિઝ) ઘરો.
People (પીપલ) લોકો.
To live in (લિવ) રહેવાને.
Built of (બિલ્ટ) બાંધેલા.
Stone (સ્ટોન) પત્થર.
Brick (બ્રિક) ઈટ.
On the left-hand side–ડાબી બાજુએ.
Temple (ટેમ્પલ) દેવાલય.
Are growing (ગ્રોઇંગ) ઉગેછે, ઉગેલા છે.
Shines (શાઇન્ઝ) પ્રકાશે છે.
Brightly (બ્રાઇટલિ) ચકચકિત રીતે.
It is very hot–તે ઘણી ગરમી આપે છે.
Shade (શેઇડ) છાંયડો.
Cooler (કુલર) વધારે શીતળ; વધારે ઠંડો.
Juggler (જગ્લર) ગારૂડી, બાજીગર.
Has sat down–બેઠેલો છે.

Is playing (પ્લેઇંગ) વગાડે છે.
Pipe (પાઇપ) મહુવર.
(Is) making a dance–નચાવે છે.
Cobra (કોબ્રા) ઝેરી સાપ; નાગ.
Woman (વુમૅન) સ્ત્રી; બાઇડી.
Holding (હોલ્ડિંગ) ઉચકીને.
Water–pot (વૉટર પૉટ) પાણીનું માટલું–ગાગર.
Is standing (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભી છે.
Behind (બીહાઇન્ડ) પાછળ.
Basket (બાસ્કેટ) ટોપલી.
Has stopped (સ્ટોપ્ડ) ઉભી રહી છે.
Farther away–તેનાથી વધારે દુર.
Is carrying (કેરિઇંગ) લઈ જાય છે.
Bamboo (બૅમ્બુ) વાંસ.
Hanging (હૅન્ગિંગ) લટકતાં.
From it–તેના ઉપર.
Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ.
Is saying to himself–પોતાને કહેતો હોયની.
Farther off (ફારધર) તેથી વધારે દુર.
Water–cart–એક ગાડું જેમાં પાણીથી ભરેલાં વાસણો છે.
Drawn (ડ્રૉન) ખેંચેલું; જોડેલું.
Distance (ડિસ્ટન્સ) અંતર; છેટું.
Far in the distance-ઘણે છેટે.
Appears (ઍપીઅર્સ) દેખાય છે.
Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું.
Roofs (રૂફ્સ) છાપરાં.
Straw (સ્ટ્રૉ) પરાળ; ઘાસ.
Madras (મદ્રાસ) મદ્રાસ.
Presidency (પ્રેસિડન્સિ) ઇલાકો.
Several (સેવરલ) કેટલાએક.
Englishman (ઇંગ્લીશમૅન) અંગ્રેજ.
Has just got out–તરતજ હવડાંજ ઉતર્યો છે.
Trousers (ટ્રાઉઝર્સ) પાટલુન, લેંઘો.
Large (લાર્જ) મ્હોટું.
Banian tree (બૅનિયન ટ્રી) વડનું ઝાડ.
In the distance–છેટે; દુર.

Eighteenth lesson (એઇટીન્થ લેસન) અરાઢમો પાઠ.

Climb (ક્લાઇમ્બ) ચઢે છે.
Follows (ફોલોઝ) પાછળ પાછળ જાય છે.

Bite (બાઇટ) કરડે છે.
Climbed (કલાઇમ્બ્ડ) ચઢ્યો.
Will climb=ચઢશે.
Followed (ફૉલોડ) પાછળ પાછળ ગયું.
Will not follow=પાછળ પાછળ જશે નહીં.
Bit (બટ) કરડ્યાં.
Will bite (બાઇટ) કરડશે
Will kill (કિલ) મારી નાંખશે.
Will drink (ડ્રિન્ક) પીશે.
Will be=થશે.
Being troubled (ટ્રબલ્ડ) હેરાન થવાથી.
Being killed=ને મારી નાંખવાથી.
Seeing (સીઇંગ) જોઇને.
Ran away=નાસી ગયો.
Carrying (કૅરિઇંગ) લઇને.
Went on=આગળ ચાલ્યો.
Standing up (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભા રહીને-થઇને.
Why (વ્હાય) શા વાસ્તે.
Because (બીકૉઝ) કારણ કે.
Have stopped (સ્ટૉપ્ડ) ઉભા રહ્યા છે.
Has drunk (ડ્રંક) પી ગયો છે.
Eat your supper=તમારૂં ખાણું ખાવો.
Sit down-બેસી જાઓ.
Stand up=ઉભા થાઓ.
Write a copy=કોપી લખો.

The Jackal and the Crabs

Jackal (જૅકોલ) કહોળું; શિયાળ.
Crabs (કૅબ્ઝ) કરચલાં.
Was sitting (સિટિંગ) બેઠું હતું.
Bund (બન્ડ) કોર.
Tank bund=તળાવની કોર.
Weeping (વીપિંગ) રડતું.
Lived (લિવ્ડ) રહેતાં હતાં.
Holes (હોલ્સ) દરો.
Hearing (હીઅરિંગ) સાંભળીને
Asked (આસ્કડ) પુછ્યું.
Answered (એન્સર્ડ) જવાબ આપ્યો.
Relations (રીલેશન્ઝ) સગાં વહાલાં.
Have turned out (ટર્ન્ડ) કાઢી મૂક્યો છે.
Jungle (જંગલ) વન; રાન.
Refued (રીફ્યુસ્ડ) ના પાડી.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.
Pro'ect (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ કર.

Consented (કન્સેન્ટેડ) હા પાડી. કબુલાત આપી.
Next night=બીજી રાત્રે.
Moon (મુન) ચંદ્રમાં.
Shone (શોન) પ્રકાશ્યો.
Brightly (બ્રાઇટલિ) ચકચકિત રીતે; તેજથી.
Asked (આસ્કડ) પુછ્યું.
To take a walk = ફરવા આવવાને.
Moonlight (મૂનલાઇટ) ચાંદની; ચંદ્રનું અજવાળું.
Are afraid=ગભરાઇએ છીએ.
To go far=દૂર જવાને.
Fear not=ગભરાતાના.
I will protect you=હું તમારૂં રક્ષણુ કરીશ.
Shade (શેઇડ) છાંયડો.
Howled (હાઉલ્ડ) બૂમ પાડી.
At last (ઍટલાસ્ટ) આખરે.
Were all caught–બધા પકડાયાં.
Were eaten=ખવાયાં.
Do drink (ડ્રિંક) પીએ છે.
Did climb (ક્લાઇમ્બ) ચઢયા.
To get (ગેટ) લાવવાને.
Do eat (ઇટ) ખાય છે.
Do not (eat)=ખાતા નથી.
Do bite (બાઇટ) કરડે છે.
Did shine (શાઇન) પ્રકાશ્યો.
Did go=ગયા.
Did protect=રક્ષણુ કીધું.
Did not protect=રક્ષણુ કીધું નહીં.
Did weep=રડી.
Wept (ઉવેપ્ટ) રડી.
Did kill (કીલ) મારી નાંખ્યો.
Did not kill=મારી નાંખ્યો નહીં.

Nineteenth lesson (નાઇનટીન્થ લેસન) ઓગણીસમો પાઠ.

Naughty boy

Naughty (નોટિ) લુચ્ચો; ખંધો.
There was (ઉવૉઝ) હતો.
Ran away–નાસી ગયો.
Scotland (સ્કૉટલેન્ડ) સ્કૉટલેન્ડ.
People (પીપલ) લોકો.
Found (ફાઉન્ડ) માલમ પડયું.
That (ધૅટ) કે.
Hard (હાર્ડ) સખ્ત.
Yard (યાર્ડ) વાડો.
Song (સૉન્ગ) ગીત.
Merry (મેરિ) આનંદ.

Cherry (ચેરિ) આલુનું ઝાડ.
Red (રેડ) રાતું.
Lead (લેડ) સીસું.
Weighty (વેટિ) ભારે; વજનદાર.
Score (સ્કોર) વીશ.
Four-score (ફોરસ્કોર) એંશી.
Eighty (એઇટિ) એંશી.
Door (ડોર) બારણું.
Wooden (વુડન) લાકડાનું.
England (ઇંગ્લેન્ડ) ઇંગ્લન્ડ દેશ.
So (સો) તેથી.
Shoes (શુઝ) જોડા.
Stood in his shoes-જોડા પહેરી ઉભો થયો.
Wondered (વન્ડર્ડ) તાજુબ પામ્યો.

Twentieth lesson (ટ્વેન્ટિએથ લેશન) વીસમો પાઠ.

Travelling by road.

Travelling (ટ્રાવેલિંગ) મુસાફરી.
By road (રોડ) રસ્તાની.
Railway (રેઇલવે) આગગાડી.
Must travel (ટ્રાવેલ) મુસાફરી કરવી જોઇએ.
Often (ઓફન) વારંવાર.
Use (યુસ) ઉપયોગ કરે છે.
Bullock-cart (બુલક કાર્ટ) બેલ ગાડું.
Here is-આ રહ્યું.
Wheels (વ્હીલ્ઝ) પૈડાં.
Is drawn (ડ્રોન) ખેચી લઇ જવામાં આવે છે.
Beautiful (બ્યુટિફુલ) સુંદર; રૂપાળાં.
Animals (ઍનિમ્લઝ) જાનવર; પ્રાણી.
Good (ગુડ) ગોળમટોળ; ભરાઉ.
Humps (હમ્પઝ) ખૂંધ.
Strong (સ્ટ્રોન્ગ) મજબુત.
Driver (ડ્રાઇવર) હાંકનાર.
Between (બીટવીન) વચ્ચે.
Whip (વ્હિપ) ચાબખો; ચાબુક.
Cart (કાર્ટ) ગાડું.
Cover (કવર) ઢાંકણું; છત્રી.
Mat-સાદડી; ખપેડો.
To protect (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ કરવાને.
Travellers (ટ્રાવેલર્સ) મુસાફરો.
Sun (સન) તડકો.
Rain (રેઇન) વરસાદ.
Straw (સ્ટ્રો) ગોતર.

Is tied (ટાઇડ) બાંધેલું છે.

Inside (ઇનસાઇડ) અંદરની બાજુએ.

Pot (પૉટ) વાસણ.

Hangs (હૅન્ગઝ) લટકે છે.

Top (ટૉપ) મથાળે.

Perhaps (પરહૅપ્ઝ) કદાચ.

Cooking-pot (કુકિંગ પૉટ) રાંધવાનું વાસણ.

Driver's-હાંકનારાનું.

Behind (બીહાઇન્ડ) પાછળ.

An old man-ઘરડો માણસ.

Will travel-મુસાફરી કરશો.

Slow (સ્લો) ધીમી,

Faster (ફાસ્ટર) વધારે જલદી.

Miles (માઇલ્ઝ) માઇલ; ગાઉ.

By night (નાઇટ) રાત્રે.

It is cooler--વધારે થંડો વખત છે.

Can sleep (સ્લીપ) ઉંઘી શકે.

Well (વેલ) સારી રીતે; નિરાંતે.

Carriage (કૅરિજ) ગાડી.

Called (કૉલ્ડ) કરીને.

Tonga (ટૉંગા) ટાંગો.

Smaller (સ્મૉલર) વધારે નાની.

Can trot (ટ્રૉટ) ટુંકી ચાલે દોડી શકે છે.

An hour (અવર) કલાકે.

Central provinces (સેન્ટ્રલ પ્રૉવિન્સિસ) મધ્ય પ્રાન્તો (મધ્ય હિંદુસ્તાનમાં).

Outside (આઉટસાઇડ) બહારથી.

Inside (ઇનસાઇડ) અંદરથી.

Can not take - માં માઈ શકતો નથી.

Luggage (લગેજ) સરસામાન; બોજો.

Twenty-first lesson (ટ્વેન્ટિ ફર્સ્ટ લેશન) એકવીસમો પાઠ.

Full of (ફુલ) થી ભરેલાં; થી ભરેલી.

Each (ઇચ) દરેક.

Every (એવરિ) દરેક.

A Patient little girl.

Patient (પેશંટ) સહનશીલ; સબુરીવાળી.

Once (વન્સ) એક વખત.

There was--પડયો.

Famine (ફૅમિન) દુકાળ.

India (ઇન્ડિઆ) હિંદુસ્તાન.

Children (ચિલડ્રન) છોકરાં.

Certain (સર્ટન) અમુક; કોઇ

To a rich man's house= પૈસાદાર માણસને ઘેર.
Asked (આસ્કડ) માંગી.
Bread (બ્રેડ) રોટલી.
Every day (એવરિ ડે) દરરોજ
Loaf of bread (લોફ) આખી રોટલી.
Servants (સર્વંટસ) નોકરો.
Brought out (બ્રોટ આઉટ) બહાર બોલાવ્યા.
Loaves (લોવ્ઝ) રોટલા; પાઉં, (Loafનું બહુવચન)
Wished (ઉવીશ્ડ) ઇચ્છયું.
To have (હેવ)લેવાને; મેળવવાને.
Largest (લાર્જેસ્ટ) સૌથી મોટો.
Struggled (સ્ટ્રગ્લ્ડ) આચકા ઉચકી કરતાં.
Fought (ફોટ) મારામારી કરતા.
Fight (ફાઇટ) લડવું.
Did not fight=લડતી નહીં.
Waited (ઉવેઇટેડ) સબુરી રાખતી; રાહ જોતી.
Quietly (ક્વાએટલિ) શાંત રીતે; મુગી રીતે.
Only (ઓન્લિ) માત્ર.
Was left=પડયો રહેતો.
Smallest (સ્મૉલેસ્ટ) સૌથી નાનો.
Next-day (નેક્સ્ટ-ડે) બીજે દિવસે.
Again (અગેન) ફરીથી.
Last (લાસ્ટ) સૌથી છેલ્લો.
She cut it=તેણે તે કાપ્યો; ભાંગ્યો.
Rupees (રૂપીઝ) રૂપીઆ.
Fell out (ફેલ આઉટ) બહાર પાડયા.
Mistake (મિસ્ટેક) ભુલ.
Back (બૅક) પાછા.
Refused (રિફ્યુઝડ) ના પાડી.
Saying (સેઇંગ) એમ કહીને કે.
Baked (બેઇકિડ) ભુંજી; સેકી.
Reward (રિવોર્ડ) ઇનામ.
Waiting (ઉવેટિંગ) રાહ જોવી.
Patiently (પેશન્ટલિ) ધિરજથી.
Small (સ્મૉલ) નાનો.
Smaller (સ્મૉલર) વધારે નાનો.
Smallest (સ્મૉલેસ્ટ) સૌથી નાનો.
Large (લાર્જ) મ્હોટું.
Larger (લાર્જર) વધારે મ્હોટું.
Largest (લાર્જેસ્ટ) સૌથી મ્હોટું.
Cool (કુલ) ઠંડું.
Cooler (કુલર) વધારે ઠંડું.

Coolest (કુલેસ્ટ) સૌથી ઠંડું.
Idle (આઇડલ) આળસુ.
More idle (મોર આઇડલ) વધારે આળસુ.
Most idle (મોસ્ટ આઇડલ) સૌથી આળસુ.
Beautiful (બ્યૂટીફુલ) સુંદર.

Twenty-second lesson
(ટ્વેન્ટિ સેકન્ડ લેસન)
બાવીસમો પાઠ.

Which (હ્વિચ) જે. [નાન્યતર]
Who (હુ) નર અથવા નારીને માટે.
Has got out of–બહાર નીકળી પડ્યો.
Travelling (ટ્રાવેલિંગ) મુસાફરી.
Building (બિલ્ડિંગ) બાંધવું તે.

Fire.

Fire (ફાયર) દેવતા.
Is used (યુઝડ) વાપરવામાં આવે છે; વપરાય છે.
Ways (વેઝ) રીત.
Countries (કંટ્રીઝ) દેશો.
Cooking (કુકીંગ) રાંધવા.
Without (વિધાઉટ) વગર.
Rice (રાઇસ) ચોખા.
Curry (કરિ) કઢિ.
Can not be cooked–રાંધી શકાય નહીં.
Ghee (ઘી) ઘી.
Can not be made–બની શકે નહીં.
Bread (બ્રેડ) રોટલી.
Can not be baked–શેકી શકાશે નહીં.
To heat (હીટ) ઉનું કરવું.
Bathing (બેથિંગ) ન્હાવા.
Washing (વોશિંગ) ધોવા.
Clothes (ક્લોધઝ) લુગડાં.
Cold (કોલ્ડ) ઠંડા.
Countries (કન્ટ્રિઝ) દેશો; પ્રદેશો.
To make warm (વોર્મ) ગરમી આપવાને.
Useful (યુઝફુલ) ઉપયોગી.
Are made (આર મેઇડ) બનાવવામાં આવે છે.
Iron (આર્યન) લોઢું.
Copper (કૉપર) ત્રાંબુ.
Beautiful (બ્યુટીફુલ) સુંદર.
Ornaments (ઑર્નમેંટસ) દાગીના, ઘરેણા.

Gold (ગોલ્ડ) સોનું.
Silver (સિલ્વર) રૂપું.
Things (થિન્ગ્ઝ) ચીજો.
Blacksmiths (બ્લૅકસ્મિથ્સ) લુવાર.
Coppersmiths (કૉપરસ્મિથ્સ) ત્રાંબાના ઘાટ ઘડનાર; કનસારો.
Goldsmiths (ગોલ્ડસ્મિથ્સ) સોની.
Silversmiths (સિલ્વરસ્મિથ્સ) રૂપાના ઘાટ ઘડનાર સોની.
Red-hot (રેડહૉટ) રાતો ચોળ.
Soft (સોફ્ટ) નરમ.
Hammering (હૅમરિંગ) હથોડાવતી ટીપવું તે.
Pots (પૉટ્ઝ) વાસણો.
Railway trains (રેલ્વે ટ્રેઇન્સ) આગગાડીઓ.
Are driven (ડ્રિવન) ખેંચવામાં આવે છે.
Are drawn (ડ્રૉન) ચલાવવામાં આવે છે.
Steam (સ્ટીમ) વરાળ.
To Make (મેઇક) બનાવવાને.
Must be heated (હીટેડ) ગરમ કરવું જોઇએ.
Burning (બર્નિંગ) બાળવાથી.
Wood (વુડ) લાકડાં.
Charcoal (ચારકોલ) લાકડાના કોયલા.
To make burn=બાળવાને.
Matches (મૅચિઝ) દીવાસળી.
Piece (પીસ) સળી.
Brown (બ્રાઉન) ભુરૂં.
Burns (બર્નઝ) બળે છે.
It is rubbed (રબ્ડ) ઘસવામાં આવે છે.
Match-boxes (મેચબૉક્સિઝ) દીવાસળીની પેટી.
England (ઇંગ્લંડ) યૂરોપમાં એક દેશનું નામ છે.
Sweden (સ્વીડન) યૂરોપમાં એક દેશનું નામ છે.
Japan (જાપાન) એસ્યામાં એક દેશ (ટાપુ)નું નામ છે.

Twenty—Third lesson
(ટવેન્ટિ થર્ડ લેસન)
તેવીસમો પાઠ.

Were sitting (સિટિંગ) બેઠા હતા.
To-gether (ટુ ગેધર) સાથે.
Alone (એલોન) એકલો.
Way of getting=કામસલ કાઢવાની રીત.

Way of catching=પકડવાની રીત.

Way of making cobra dance=સાપને નચાવવાની રીત.

Carrying (કૅરિંગ) લઇ જવાની.

Before (બીફોર) અગાઉ.

The two Misers.

Misers(માઇઝર્સ)કંજુસ માણસો; મખ્ખીચૂસ.

Were travelling (ટ્રાવેલિંગ) મુસાફરી કરતા હતા.

Pot (પૉટ) વાસણ; બરણી.

Dipped (ડીપ્ડ) બોળતો.

Before putting=મુક્યા અગાઉ પહેલાં.

Waste (વેઇસ્ટ) નકામું વાપરી નાંખવું.

Way of eating=ખાવાની રીત.

Bottom (બૉટમ) તળિએ.

Loaf of bread (લોફ્ ઑવ્-બ્રેડ) આખી રોટલી.

Hung (હંગ) લટકાવ્યો.

Nail (નેઇલ) ખીલો.

Wall (વૉલ) દીવાલ.

Began (બીગન) શરૂ કીધું.

Before putting=મુકવા પહેલાં.

Piece (પીસ) કકડો.

Pointed (પોઇન્ટેડ) બતાવતો.

Very much (વેરિમચ) ઘણુંજ.

Admired (ઍડમાયર્ડ) વખાણ કીધાં.

Careful (કેરફુલ) કાળજીવાળો.

Way (વે) રીત.

Bread and point (બ્રેડ એન્ડ પૉઇંટ) રોટલી અને બિન્દુ.

Twenty-fourth lesson
(ટ્વેન્ટિ ફોર્થ લેશન)
ચોવીસમો પાઠ.

Even (ઇવન) પણ.

Sometimes (સમટાઇમ્ઝ) કોઇ કોઇ વખત.

More (મોર) વધારે.

Most (મોસ્ટ) ઘણુા ખરા.

Part (પાર્ટ) ભાગ.

Punjab (પંજાબ) ઉત્તર હિંદુસ્તાનમાં છેક ઉત્તરે એક પ્રાંત છે.

South-east (સાઉથ ઇસ્ટ) અગ્નિ ખુણો.

North-west (નૉર્થ વેસ્ટ) વાયવ્ય ખુણો.

North-east (નૉર્થ ઇસ્ટ) ઇશાન ખુણો.

North (નૉર્થ) ઉત્તર.
South (સાઉથ) દક્ષિણ.
East (ઇસ્ટ) પૂર્વ.
West (ઉવેસ્ટ) પશ્ચિમ.
To warm (ડવૉર્મ) તાપવાને.
Ourselves (અવર સેલ્વઝ) આપણી મેળે.
Some of it–તેમાંથી કેટલો ભાગ.

Water.

Need (નીડ)–ને જરૂર છે.
Even more (ઇવન મોર) એથી પણ વધારે.
Drinking (ડ્રિન્કિંગ) પીવાનો.
Cooking (કુકિંગ) રાંધવાનાં.
Bathing (બેઇથિંગ) ન્હાવાની.
Washing (ઉવૉશિંગ) ધોવાની.
Clothes (કલોધ્ઝ) કપડાં.
Without (ડવિધાઉટ) વગર.
Can not be boiled–ઉકાળી શકાય નહીં.
Bread (બ્રેડ) રોટલી.
Can not keep–રહી શકીએ [નહીં.
Clean (કલીન) સ્વચ્છ.
Farmers (ફાર્મર્સ) ખેડુતો.
Making grow–ઉગાડવાને.
Crops (ક્રોપ્ઝ) ખેતી; વુક્ષ.

Earth (અર્થ) પૃથ્વી.
As rain–વરસાદ–રૂપે.
In most part–ઘણા ખ: ભાગોમાં.
Most (મોસ્ટ) સૌથી વધારે.
Months (મન્થઝ) મહીના.
From June to Septembe –જ્યુનથી સપ્ટેમ્બર લગીમાં.
June (જુન) અંગ્રેજી છઠો મહીનો
September (સપ્ટેમ્બર) અંગ્રેજી નવમો મહીમો.
From October to Janu ary–અકટોબરથી જાન્યુઆરી.
Runs into–વહે છે.
Streams (સ્ટ્રીમઝ) ઝરા.
Rivers (રિવર્ઝ) નદીઓ.
Is collected (કલેકટેડ) એક થાય છે.
Through (થ્રુ) માં થઇને.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Wells (ઉવેલ્ઝ) કુવા.
Bathe (બેઇથ) નાહે છે.
Wash (ઉવૉશ) ધુએ છે.
Purposes (પર્પઝિસ) કામો.
Fail (ફેઇલ) નથી આવતો.
Dry up (ડ્રાઇ) સુકાઈ જાય છે

Can not get–ને મળતું નથી.
Famine (ફેમિન) દુકાળ.

Twenty-fifth lesson (ટ્વિન્ટિ ફિફ્થ લેસન) પચ્ચીસમો પાઠ.

Very well–ઘણીજ સારી રીતે.
What a bird thought–એક પક્ષીએ શું વિચાર્યું.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું.
Lived (લિવ્ડ) રહેતું હતું.
World (વર્લ્ડ) દુનિઆ.
To me–મારા મનને.
Small (સ્મૉલ) નાની.
Round (રાઉન્ડ) ગોળ.
Made (મેઇડ) બનેલી.
Pail-blue (પેઇલબ્લુ) ફીકો. [ભૂરો.
Shell (શેલ) કોટલું.
Nest (નેસ્ટ) માળો.
Needed (નીડેડ)ની જરૂર હતી.
Nor needed any other-બીજાની જરૂર નહોતી.
Covered (કવર્ડ) ઢંકાયલો.
Fluttered (ફ્લટર્ડ) પાંખ ફફડાવી બહાર નીકળ્યું.
Could find (કુડ ફાઇન્ડ) શોધી શક્યું.
Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં.
Blind (બ્લાઇન્ડ) આંધળું.
At-last (એટ લાસ્ટ) આખરે.
Flew (ફ્લુ) ઉડયું.
Beyond (બીયોન્ડ) પેલી મેર.
Saw (સો) જોયું.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.
Really (રિઅલિ) ખરેખરી રીતે.
Can you ?–શું તમે કહી શકશો ?

Twenty-sixth lesson (ટ્વેન્ટિ સિક્સ્થ લેસન) છવીસમો પાઠ.

Often (ઓફ્ન) વારંવાર.
Therefore (ધેરફોર) તેટલા માટે.
Got (ગોટ) ઉઠયો.

Silversmith and the Bangle.

Silversmith (સિલ્વરસ્મિથ) રૂપાનો ઘાટ ઘડનાર (સોની)
Bangle (બૅન્ગલ) બંગડી.
Dishonestly (ડિસઓનેસ્ટલિ) અપ્રમાણિકપણાથી, ગેરવાજબી રીતે.
Mix (મિક્સ) મેળવે છે.
Copper (કૉપર) ત્રાંબુ.

Ornaments (ઑર્નમેંટઝ) ધરેણાં; દાગીના.

Pure (પ્યુર) ચોખ્ખા.

Answered (એનસર્ડ) જવાબ દીધો.

Loves (લવ્ઝ) ચાહે છે.

Will behave (બીહેવ્વિ) વર્તીશ, ચાલીશ.

Honestly (ઑનેસ્ટલી) પ્રમાણિકપણે.

Towards (ટોઅર્ડઝ) તરફ.

Lit (લીટ) સળગાવ્યો.

Fire (ફાયર) દેવતા.

Heavy (હેવિ) ભારે.

Do not make–બનાવી નહીં.

Kept (કેપ્ટ) રાખ્યું.

Some of the silver–થોડુંક રૂપું.

For himself (હિમસેલ્ફ) પોતે પોતાને માટે.

Could not sleep-ઉંઘી શક્યો નહીં; ઉંઘ આવી નહીં.

Only (ઓન્લિ) માત્ર.

Could think=વિચારી શકતો.

Wrong (રૉન્ગ) ખોટું કામ.

I have done wrong–મેં ખોટું કામ કીધું છે.

Without (ઉવિધાઉટ) વગર.

At last (ઍટલાસ્ટ) આખરે.

Got up (ગૅાટ અપ) ઉઠયો.

Took of (ટુક ઑફ) કાઢી.

Was sleeping (સ્લીપીંગ) ઉંઘતી હતી.

Some more=થોડુંક વધારે.

Mixed no copper=ત્રાંબુ મેળવ્યું નહિ–ભેગ કીધો નહિ.

Another (અનધર) બીજી.

Could sleep (સ્લીપ) ઉંઘી શક્યો.

Twenty-seventh lesson
(ટ્વેન્ટિ સેવન્થ લેસન)
સત્તાવીસમો પાઠ.

Differ from (ડીફર) જુદા પડે છે.

Butterflies (બટરફ્લાઇઝ) પતંગીઆ.

One another (અનધર) એક બીજા.

Blacksmith (બ્લૅકસ્મિથ) લુહાર.

Has made=કીધું છે.

Have taken–લીધું છે.

Has been taken–લેવામાં આવ્યું છે.

Has boiled (બોઇલ્ડ) ઉકાળ્યોછે.
Almost (ઑાલમોસ્ટ) લગભગ.
Of which (ઉવીચ) જેની.

Metals-Iron.

Metals (મેટલ્ઝ) ધાતુઓ.
Iron (આર્યન) લોઢું.
Copper (કોપર) ત્રાંબુ.
Many others-બીજી ઘણી.
Some of these-આમાંનીકેટલીક.
Lead (લેડ) સીસું.
Zinc (ઝિંક) જસત.
Some (સમ) કેટલીક.
Harder (હાર્ડર) વધારે સખ્ત.
Softer (સૉફ્ટર) વધારે નરમ.
Shine (શાઇન) પ્રકાશે છે.
Brightly (બ્રાઇટલિ) ચકચકીત રીતે.
Heavier (હેવીઅર) વધારે ભારે.
Hardest (હાર્ડૅસ્ટ) સૈાથી સખ્ત.
Have been mentioned મેન્શન્ડ)-ને વિશે કહેવામાં આવ્યું છે.
Softest (સૉફ્ટેસ્ટ) સૈાથી નરમ.
Heaviest (હેવીએસ્ટ) સૈાથી ભારે.
Colour (કલર) રંગ.
Yellow (યલો) પીળું.
Appear (ઍપીઅર) દેખાય છે.
Black (બ્લૅક) કાળા.
Are not rubbed-ઘસીને સાફ કરવામાં-ઓપવામાં આવતાં નથી.
Bright (બ્રાઇટ) ચળકતાં.
Useful (યુઝફુલ) ઉપયોગી.
Tools (ટુલ્ઝ) ઓજારો.
Steel (સ્ટીલ) પોલાદ.
Axes (ઍકિસઝ) કુહાડા.
Saws (સાઝ) આરી.
Chisels (ચીઝલ્ઝ) સુતારની ફરસી.
Could not be built (બિલ્ટ) બાંધી શકાય નહીં.
Chairs (ચેઅર્ઝ) ખુરશીઓ.
Tables (ટેબલ્ઝ) મેજો.
Beds (બેડઝ) પલંગો.
Trains (ટ્રેઇન્સ) આગગાડી.
Rails (રેઇલ્ડ) પાટા.
Wheels (ઉવ્હીલ્ઝ) પૈડા.
Carriages (કૅરિજીસ) ગાડીઓ.
Swords (સોર્ડ્ઝ) તરવારો.
Guns (ગન્સ) બંદુકો.
Soldiers (સોલજર્ઝ) સીપાઇઓ.
Fight (ફાઇટ) લડે છે.

[wenty-eighth lesson
(ટવેન્ટિ એઇટથ લેસન)
અઠાવીસમો પાઠ.

re said (સેડ) કહેવામાં આવે છે.
bout (એબાઉટ) વિષે.
tory's begun-story is begun-વાર્તા શરૂ થઈ છે.
wn (ઓન) પોતાની.
ne another's (વન અન ધર્ઝ) એક બીજાની.
an be-હોઇ શકે.
Where (વ્હેર) કયાં.
Where be found-તેને ક્યાં જડયું, માલમ પડયું.
hem all-તેઓ સઘળાની.
eflections (રિફ્લેકશન્ઝ) ઓળા; પડછાયા.
'eople (પીપલ) લોકો.
ach (ઇચ) દરેક.
'ountry (કન્ટ્રિ) દેશ.
re said to have-ને વિષે કહેવાય છે.
haracter (કૅરૅકટર) ગુણ, લક્ષણ.
'athans (પથાન્ઝ) એક જાતના લોકો-પઠાણ.
'roud (પ્રાઉડ) મગરૂર.

Afghans (અફ્ઘાન્ઝ) અફગાનિસ્તાનના લોકો.
Stubborn (સ્ટબૉર્ન) મમતી, જીદ્દી.
Baner (બેનર) દેશનું નામ છે.
Benrwalls (બેનર વૉલ્સ) બાનરીએ.
Foolish (ફુલિશ) મૂર્ખ.
Tales (ટેઇલ્ઝ) વાર્તા.
Are told (ટોલ્ડ) કહેવામાં આવી છે.
Last (લાસ્ટ) છેલ્લા લોકો.
Holding (હોલ્ડિંગ) પકડીને.
Fingeers (ફિંગર્ઝ) આંગળીઓ.
Mouth (માઉથ) મ્હોં.
Looked (લુકડ) જોયું.
Vessel (વેસલ) વાસણ.
Full of (ફુલઓફ) ભરેલું.
Asking for (આસ્કિંગ ફૉર) માંગતું.
Husband (હઝબૅન્ડ) ધણી.
Lying near (લાઇગ નીઅર) પાસે સુતેલો હતો.
Seeing (સીઇંગ) જોઇને.
Wife (વાઇફ) સ્ત્રી.
Ugly (અગ્લિ) કદરૂપો.
Thief (થીફ) ચોર.

Will leap out બહાર કુદકો મારશે.
Will kill (કિલ) મારી નાંખશે.
So saying (સેઇંગ) એમ કહીને.
Heavy (હેવિ) ભારે.
Stone (સ્ટોન) પત્થર.
Threw–નાંખ્યો.
Wishing (ઉવશિંગ) ઇચ્છીને.
Disturbed (ડિસ્ટર્બ્ડ) હાલેલું.
Clever (ક્લેવર) હોંશિયાર.
Has gone away–નાશી ગયોછે.
Will not trouble (ટ્રબ્લ) હેરાન કરશે નહીં.
House (હાઉસ) ઘર.
Again (અગેન) ફરીથી.

Twenety-ninth lesson (ટવેન્ટિનાઇન્થ લેસન) ઓગણત્રીશમો પાઠ.

Exploring (એકસપ્લોરિંગ) બારીકાઇથી તપાસ કરતો.
Catching (કેચિંગ) પકડતો.
May take (ટેઇક) લેઉં.
May have (મે હેવ) ભલે લે.
Are you going–તમે જાઓ છો.
Pretty (પ્રેટિ) સુંદર.
Maid (મેઇડ) કુમારિકા.
I'm going–I am going હું જાઉં છું.
A-milking (મિલ્કિંગ) દુધ દોહવા.
Sir (સર) સાહેબ.
May I go with you–હું તમારી સાથે આવું.
If you please–જો તમારી મરજી હોય તો, જેવી તમારી મરજી.
Kind sir (કાઇન્ડ સર) પ્યારા સાહેબ.
What is your father–તમારો બાપ શો ધંધો કરે છે.
Father's-father is–બાપ છે.
Farmer (ફાર્મર) ખેડુત.
What is your fortune–(ફોરટયૂન) તમારી પાસે કેટલા પૈસા છે.
Face (ફેઇસ) મ્હોડું.
Fortune (ફોરટયૂન) પૈસો.
Can't marry–પરણી શકીશ નહીં.
No body (નો બડિ) કોઇએ નહિ.

Thirtieth lesson (થર્ટિએથ લેસન) ત્રીસમો પાઠ.

Neither (નીધર) એમાંથી એકે નહીં.

Nor (નૉર) અને નહિ.

Copper, Zinc, Brass, and Bronze.

Copper (કૉપર) ત્રાંબુ.

Zinc (ઝિંક) જસત.

Brass (બ્રાસ) પિત્તળ.

Bronze (બ્રોંઝ) કાંસુ.

Beautiful (બ્યુટિફુલ) સુંદર.

Red (રેડ) રાતો.

Can be polished (પૉલિશ્ડ) ચકચકતો થઇ શકે.

Can be rubbed (રબ્બ્ડ) ઘસાઇ શકે.

Bright (બ્રાઇટ) ચળકતો.

Hard (હાર્ડ) સખત.

Heavy (હેવિ) ભારે.

Lead (લેડ) સીસું.

It is neither so hard as iron nor so heavy as lead–તે લોઢા જેટલું સખત નથી તેમ સીસા જેટલું ભારે નથી.

Coppersmiths (કૉપરસ્મિથ્ઝ) કણુસારા.

Can beat (બીટ) ટીપી શકે છે.

Hammers (હૅમર્સ) હથોડા.

Shape (શેઇપ) આકાર.

Water pots (વૉટર પૉટસ) ઘડાઓ, દેગડાઓ, તાંબાકુંડીઓ, વગેરે.

Cooking pots (કુકિંગ પૉટસ) રાંધવાના વાસણો.

Are made–બનાવવામાં આવે છે.

Metal (મેટલ) ધાતુ.

We have not mentioned–જેને વિષે આપણે કહ્યું નથી.

Before (બીફોર) અગાઉ.

Almost white–લગભગ સફેદ.

Mixture (મિક્ચર) મિશ્ર ધાતુ.

Are melted (મેલ્ટેડ) પીગળાવામાં આવે છે.

Together (ટુગેધર) સાથે.

In this way–આ રીતે.

Yellow (યલો) પીળો.

Almost (ઑલમોસ્ટ) લગભગ.

Vessels (વેસલ્ઝ) વાસણો.

Kinds (કાઇન્ડ્ઝ) જાત.

Shapes (શેઇપ્ઝ) ઘાટો.

Lamps (લેમ્પ્ઝ) દીવા.

Useful (યુસફુલ) ઉપયોગી.
Things (થિન્ગઝ) ચીજો.
Tin (ટિન) કલાઈ
Brown (બ્રાઉન) ભૂરો; બદામી.
Quarter-anna (ક્વૉટર આના) દોઢીયું; સવાકો.
Half-anna pieces (હાફ આના પીસિસ) અઢીકા, ઢબ્બુ.
Pies (પાઇઝ) પઇઓ.
(It is) useful (યૂસફુલ) ઉપયોગી.
Bells (બેલ્ઝ) ઘંટો.
Was used (યૂઝડ) વાપરવામાં આવી હતી.
Guns (ગન્ઝ) બંદુકો.
Cannon (કૅનન) તોપ.
Iron (આર્યન) લોઢું.
Steel (સ્ટીલ) પોલાદ.

Thirty-first lesson (થર્ટિ ફર્સ્ટ લેસન) એકત્રીસમો પાઠ.

Misers (માઇઝર્ઝ) કંજુસો.
Generally (જનરૅલિ) ઘણું કરીને.
Famine (ફૅમિન) દુકાળ.
Rains fall–વરસાદ ઘણો ઓછો પડે છે.

Cook (કુક) રાંધે છે.
Fires (ફાયર્ઝ) દેવતા.
Charcoal (ચારકોલ) લાકડાના કોયલા.
All day–આખો દિવસ.
All night–આખી રાત.
Bntterfly (બટરફ્લાય) પતંગિયું.
Fluttered (ફ્લટર્ડ) પાંખ ફફડાવી.
Next day (નેક્સ્ટ ડે) બીજે દીવસે.
Beyond (બીયોન્ડ) પેલી મેર.
Poor men have few rupees–ગરીબ માણસો પાસે રૂપીઆ હોતા નથી–ભાગ્યેજ હોય છે.
Many (મૅની) ઘણા.
A few (ફ્યુ) થોડા.
Fortunes (ફોરટ્ન્યૂસ) પૈસા.
Great good fortune–ઘણુંજ સારૂં નસીબ.
Ever (એવર) કદી.
On and on–આગળ ને આગળ.
Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને.

The story of Aladdin.

Story (સ્ટોરી) વાર્તા.
Aladdin (અલાદ્દિન) અલાદ્દિન.

Tailor (ટેલર) દરજી.
Lived (લિવ્ડ) રહેતો હતો.
Pekin (પેકિન) ચીનની રાજધાની.
Was twelve years old–બાર વર્ષનો થયો.
Died (ડાઇડ) મરી ગયો.
Loved (લવ્ડ) ચાહતી.
Worked (ઉવર્કડ) મહેનત કરતી.
Industriously (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસલિ) ધણી ઉદ્યોગથી–ભારે.
To get bread (પોતાનું) ગુજરાન ચલાવવાને.
Did not behave (બીહેઇવ) ચાલતો નહિ; વર્તતો નહિ.
Industrious (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ) ઉદ્યોગી.
Did not help–મદદ આપતો કરતો નહિ.
Played (પ્લેડ) રમ્યા કરતો.
Streets (સ્ટ્રીટ્ઝ) મ્હોલ્લાઓ.
Was playing (પ્લેઇંગ) રમતો હતો.
Stopped (સ્ટૉપ્ડ) થોભ્યો; અટકયો.
Looked (લુકડ) જોયું.
Indian (ઇન્ડિઅન્) હિંદુસ્તાનનો.
Magician (મૅજીશિયન) જાદુગર.

Wished (ઉવિશ્ડ) ઇચ્છયું.
To use (યુઝ) ઉપયોગ કરવો.
To work magic (મૅજીક) જાદુઇ કામ કરવાને.
Therefore (ધેરફોર) તેટલા માટે.
Is dead (ડેડ) મરી ગયો છે.
Talked (ટૉકડ) વાત કીધી.
Promised (પ્રોમિસ્ડ) વચન આપ્યું
Merchant (મર્ચન્ટ) વેપારી.
Seemed (સીમ્ડ) લાગ્યું; દેખાયું.
New clothes (ન્યુ ક્લોધ્ઝ) નવા કપડાં.
Became (બીકેઇમ) થયો.
Set out–નીકળ્યાં.
For a long walk–લંબાણુ ચાલવાને.
Walked far–લાંબે ગયાં.
Further (ફર્ધર) વધારે દુર.
Patient (પેશન્ટ) ધીરજવાળો.
Be patient–ધીરજ ધર.
Shall have–મળશે.
Reward (રિવૉર્ડ) બદલો.
Shall soon come–થોડી-વારમાં આવી પહોંચશું.
Garden (ગાર્ડન) વાડી.

Went on and on–આગળ ને આગળ ચાલ્યા.

Thirty- second lesson (થર્ટિસેકન્ડ લેસન) બત્રીસમો પાઠ.

The Sun is gone down.

Sun (સન) સૂર્ય.
Is gone down–આથમી ગયો. છે; અસ્ત પામ્યો છે.
Moon's–Moon is–ચંદ્રમાં છે.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.
Will come up–ઉપર આવશે.
Moon be laid by–પાછળ મુકી દેવાશે.
Flower (ફ્લાવર) ફુલ.
Is asleep (ઍસ્લીપ) નમી ગયું છે.
It is not dead–મરી ગયું નથી.
Morning (મોર્નિંગ) સ્હવાર.
Will lift its head–તે ટટાર થશે.
Winter (હ્વિન્ટર) શિયાળો.
Will die–મરી જશે.
Will hide–સંતાઇ જશે; છુપાઇ જશે.
Only (ઑન્લિ) માત્ર.
Frost (ફ્રૉસ્ટ) હીમ.
Snow (સ્નો) બરફ.
Sure is summer–ઉન્હાળો નક્કી આવવાનો છે.
Sure is the sun–સૂર્ય નક્કી કરવાનો છે.
Run away–દુર જાય છે.

Thirty–third lesson (થર્ટિ-થર્ડ લેસન) ત્રેત્રીસમો પાઠ.

Such as (સચ ઍઝ) જેવા.
Naughty (નૉટિ) ખરાબ; તોફાની.
Scotland (સ્કૉટલૅન્ડ) દેશનું નામ છે.
Are not loved–ના ઉપર કોઇ પ્રીતિ રાખતું નથી; ને કોઈ ચ્હાતું નથી.
Sarees (સારીઝ) સાડીઓ.
Pretty (પ્રેટિ) સુંદર; દેખાવડી.
Tools (ટુલઝ) ઓજારો.
Axes (ઍક્સિઝ) કુહાડા–વાંસળી.
Saws (સૉઝ) આરી.
Indian people (ઇન્ડિઅન પીપલ) હિંદુસ્તાનના લોકો.
Sometimes (સમટાઇમ્ઝ) કોઈ કોઇ વખત.

Always (ઑલ્વેઝ) હમ્મેશાં.
Tusks (ટસ્કસ) દંતશુળ.

Precious metals.

Precious (પ્રેશયશ) મૂલ્યવાન; કિંમતી.
Metals (મેટલઝ) ધાતુઓ.
Silver (સિલ્વર) રૂપું.
Whitest (વ્હાઇટેસ્ટ) સૈાથી સફેદ.
Rust (રસ્ટ) કાટ ચઢે છે.
Air (એઅર) હવા.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Gray (ગ્રે) ધેરા કાળા; કાળાશ પડતાં રંગનું.
Does not rust–કટાતું નથી.
For making–બનાવવામાં.
Ornaments (ઑર્નેમેંટઝ) દાગીના, ઘરેણાં.
Bangles (બૅન્ગલ્ઝ) બંગડીઓ.
Rings (રિંગ્ઝ) વીંટીઓ.
Earrings (ઇઅરિંગ્ઝ) એરીંગેા; કાનમાં જે લટકતું ઘરેણું પહેરે છે તે
Are ornamented (ઑર્નમેન્ટેડ) સુશેાભિત કરવામાં આવે છે.
Rubies (રૂબીઝ) માણેકેા.
Diamonds (ડાયૅમન્ડઝ) હીરા.
Emeralds (એમેરૅલ્ડઝ) પાના. એક જાતના મૂલ્યવાન હીરા.
Are used (યુઝડ) વપરાય છે.
Money (મની) પૈસા.
Silver (સિલ્વર) રૂપાના.
Coins (કોઇન્ઝ) સિક્કા.
Rupees (રૂપીઝ) રૂપીઆ.
Half–rupees (હાફ રૂપીઝ) અડધા.
Quarter–rupees (ક્વૉટર રૂપીઝ) પાવલીઓ.
Two anna pieces (ટુ આના પીસીઝ) બે આનીઓ.
In most countries–ઘણાખરા દેશેામાં.
Gold (ગેાલ્ડ) સેાનાના.
Sovereign (સેાવરિન) એક જાતનેા પંદર રૂપીયાની કીમ્મતનેા સિક્કેા.
Half-sovereign–અડધેા સેાનાનેા સિક્કેા.
Value (વેલ્યુ) કિંમત.
Ladies (લેડિઝ) સ્ત્રીઓ.
Wear (વેર) પ્હેરે છે.
Are mixed–તેઓમાં મેળવણી કરવામાં આવે છે.

Harder (હાર્ડર) વધારે સખત.

This makes them harder આથી તેઓ વધારે સખત બને છે.

Government (ગર્વનમેન્ટ) સરકાર.

Office (ઓફીસ) સરકારી કારખાનું.

Is called (કૉલ્ડ) ને કહે છે.

Mint (મિન્ટ) ટંકશાળ.

Round (રાઉન્ડ) ગોળ.

Size (સાઇઝ) બાજુ.

weight (વેઇટ) વજન.

Head (હેડ) ડોકું.

Side (સાઇડ) કદ.

English (ઇંગ્લીશ) અંગ્રેજી.

Differ (ડિફર) જુદા પડે છે.

From one another–એક બીજાથી.

Appears (ઍપિઅર્ઝ) દેખાય છે.

Formerly (ફૉર્મર્લિ) અગાઉ.

Leather (લેધર) ચામડું.

Cowries (કોરિસ) કોડીઓ.

Thirty–fourth lesson (થર્ટિ ફોર્થ લેસન) ચોત્રીશમો પાઠ.

Richest (રિચેસ્ટ) સૌથી પૈસાદાર.

Idlest (આઇડલેસ્ટ) સૌથી આળસુ.

Most naughty (મોસ્ટ નૉટિ) સૌથી ખરાબ–લુચ્ચો.

Taj Mahal (ટાજ મ્હાલ) શાહજાહ નામના મુગલ બાદશાહે પોતાની બેગમ ઉપર બંધાવેલી મહાન ઇમારત. (કબર)

Most beautiful (બ્યુટિફુલ) ઘણુંજ સુંદર; ભપકાદાર.

Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ.

World (વર્લ્ડ) દુનિયા.

Took hold of–ઝાલી, પકડી.

Took up–લીધો.

Took out–બહાર કાઢી.

To pull up (પુલ) ઉખેડી નાંખવું.

One after another–એક પાછળ એક.

Failed (ફેઇલ્ડ) ચુક્યા.

Question (ક્વેસ્ચન) સવાલ, પ્રશ્ન.

Through (થ્રુ) માં થઇને.

Put on (પુટ ઑન) પ્હેરીએ છીએ.

Put out (પુટ આઉટ) હોલવી નાખીએ છીએ.

Howled (હાઉલ્ડ) બૂમ પાડી.

At-once (ઍટવન્સ) એકદમ.
Relations (રીલેશન્ઝ)સગાંવહાલાં.
Came out (કેઇમ આઉટ) બ્હાર આવ્યાં.

The Story of Aladdin II.

અલાદિનની વાર્તા–ભાગ બીજો.

At last (ઍટલાસ્ટ) આખરે.
Magician (મૅજીસીયન) જાદુગર.
Stopped (સ્ટૉપ્ડ) થોભ્યો; અટક્યો.
End (એન્ડ) અંત; છેડો.
This is the end of our walk–આટલેથી આપણા ચાલવાનો છેડો આવ્યો.
Gathered (ગૅધર્ડ) એકઠી કીધી.
Dry (ડ્રાઇ) સુકી.
Sticks (સ્ટિક્સ) લાકડીઓ.
Lit (લિટ) સળગાવ્યો.
Fire (ફાયર) દેવતા.
Had burnt up well–સારી રીતે સળગ્યો.
Powder (પાઉડર) ભૂકો.
Certain (સર્ટન) ચોક્કસ.
Magic (મૅજીક) જાદુઇ; જાદુ સંબંધી.
Words (ઉવર્ડ્ઝ) શબ્દો.
Immediately (ઇમ્મિડિએટલિ) તરતજ.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Opened (ઓપન્ડ) ઉઘડી ગઇ.
Appeared (ઍપીઅર્ડ) માલમ પડ્યું; દેખાયો.
Stone (સ્ટોન) પત્થર.
Brass ring (બ્રાસ રિંગ) પિત્તળની કડી.
Fixed (ફિક્સ્ડ) જડેલી.
Was very much afraid–ઘણોજ બ્હીધો–ગભરાયો.
Wished (ઉવિશ્ડ) ઇચ્છયું.
To run away–નાશી જવાને.
Obey me (ઓબે) હું કહું તેમ કર.
Richest (રિચેસ્ટ) સૌથી પૈસાદાર.
Great riches–પુષ્કળ પૈસો.
Can carry away–લઇ જઇ શકશે.
Take hold of–ને પકડ.
Lift up the stone-પત્થર ઉંચક.
Obeyed (ઓબેઇડ) તાબે થયો; કહ્યું તેમ કીધું.
Had lifted (લિફ્ટેડ) ઉંચક્યા,

Bottom (બૉટમ) તળીયું.
Steps (સ્ટેપ્સ) પગથીઆં.
Still farther–એથી નીચે.
Go down the steps–પગથીએ ઉતર.
Rusty (રસ્ટિ) કટાઇ ગયલું.
Iron door–લોઢાનું બારણું.
Through (થ્રુ)-માં થઇને.
Halls (હૉલ્ઝ) દીવાનખાના.
Such as (સચ ઍઝ) જેવા.
Palaces (પૅલેસિઝ) મહેલો.
One after another–એક પછી એક.
Garden (ગાર્ડન) વાડી.
Temple (ટેમ્પલ) દેહેરૂં.
Is burning (બર્નિંગ) બળે છે.
Brass lamp (બ્રાસ લૅમ્પ) પિત્તળનો દીવો.
Put out the lamp–દીવો હોલવજે,
Oil (ઓઇલ) તેલ.
Hide (હાઇડ) સંતાડજે.
Come quickly back-ઝડપથી પાછો આવજે.
Took out–કાઢી.

Cooper ring (કૉપર રિંગ) ત્રાંબાની વીંટી.
Put on (પુટ ઑન) પહેરાવી.
Finger (ફિંગર) આંગળી.
Will protect (પ્રોટેક્ટ) બચાવ કરશે.
Dangers (ડેન્જર્સ) ભય.
Growing (ગ્રોઇંગ) ઉગતા; ઉગેલા.
Wondered (ઉવન્ડર્ડ) આશ્ચર્ય પામ્યો.
Cherries (ચેરિઝ) એક જાતના ફળ.
Oranges (ઑરેંજીસ) નારંગી.
Stones (સ્ટોન્ઝ) જવાહીરો.
Different (ડીફ્રન્ટ) જુદાજુદા.
Colours (કલર્ઝ) રંગ.
shone (શોન) પ્રકાશતા.
Brightly (બ્રાઇટલિ) ચકચકિત રીતે.
Quickly (ક્વી'ક્લિ) તરતજ.
Filled (ફિલ્ડ) ભર્યા.
Pockets (પૉકેટ્ઝ) ગજવાં.
Help me–મને મદદ કર.
To the top of the steps–સીડીને મથાળે.
Stubborn (સ્ટબૉર્ન)મમતી; જીદ્દી.

Refused (રીફ્યુસ્ડ) ના પાડી.
Became very angry-ઘણોજ ગુસ્સે થયો.
Leapt back-પાછો દેવાઇ ગયો.
Was shut up-ગોંધાયો.
Dark (ડાર્ક) અંધારા.
Hole (હોલ) ખાડા.

Thirty-fifth lesson (થર્ટિ ફીફ્થ લેસન) પાંત્રીસમો પાઠ.

Between (બીટ્વીન) વચ્ચે.
Every where (એવરિવ્હેર) દરેક ઠેકાણે.
A nursery rhyme (નર્સરિ રાઇમ) હાલરડું.
A sailing (સેઇલિંગ) હંકારાતું.
Sea (સી) દરિયો.
Was laden (લેઇડન) લાદેલું હતું.
Pretty (પ્રિટિ) સુંદર.
Things (થિંગ્ઝ) ચીજો.
Sugar (સ્યૂગર) ખાંડ.
Cabin (કૅબિન) કેબીન, વહાણમાં સુવા બેસવાની ઓરડી.
Apples (ઍપલ્ઝ) સેબફળ.
Hold (હોલ્ડ) કોઠાર.

Sails (સેઇલ્ઝ) સઢો.
Silk (સિલ્ક) રેશમ.
Masts (માસ્ટસ) ડોલ.
Made of gold-સોનાના બનાવેલા.
Four and twenty-ચોવીસ.
Sailors (સેઇલર્ઝ) ખલાસીઓ.
Stood (સ્ટુડ) ઉભા હતા.
Decks (ડેક્સ) તુતક.
Mice (માઇસ) ઉંદરો.
Chains (ચેઇન્ઝ) સાંકળો.
Necks (નેક્સ) ગરદન; ડોક.
Captain (કૅપ્ટન) કપ્તાન, ટંડેલ.
Jacket (જૅકેટ) કુડતું; બદન.
Back (બૅક) પીઠ.
Began to move-ચાલવા માંડ્યું.
Quack (ક્વૅક) બતકનું બોલતું.

Thirty-sixth lesson (થર્ટિ સિક્સ્થ લેસન) છત્રીશમો પાઠ.

To do so-એ પ્રમાણે કરવાને.
Must (મસ્ટ) જોઇએ.
Must obey-તાબે થવું જોઇએ.
One (વન) એક.
A large one-મ્હોટી.
A small one-ન્હાની.

The Clock.

Clock (ક્લૉક) ઘડીયાળ.
Can you tell the time by it–તેમાંથી તમેા વખત કાઢી શકશે.
First (ફ્રસ્ટ) પહેલેા.
Must learn (લર્ન) શીખવું જોઇએ.
Figures (ફીગર્સ) આંકડા.
Dial (ડાઇઍલ) ચાંદેા.
Clock face (ક્લેાક ફેઇસ) ચાંદેા.
Hands (હૅન્ડ્ઝ) કાંટા.
Long hand (લૉન્ગ હૅન્ડ) લાંબેા કાંટેા.
Short hand (શૉર્ટ હૅન્ડ) ટુંકેા કાંટેા.
Minute hand (મિનિટ હૅન્ડ) મિનિટ કાંટેા.
Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.
Hour hand (અવર હૅન્ડ) કલાક કાંટેા.
Strike (સ્ટ્રાઇક) વાગે છે.
Pointing (પૉઇન્ટિંગ) બતાવતાં.
Number (નમ્બર) સંખ્યા.
To tell the time–વખત કહેવાને
Minute (મિનિટ) મિનિટ.
Have passed–થઈ ગઇ.
Since (સિન્સ) જ્યારથી.
The clock struck-ઘડીયાલમાં વાગ્યા.
Last (લાસ્ટ) છેલ્લી વખતે.
Will strike (સ્ટ્રાઇક) વાગશે.
Next (નેક્સ્ટ) હવે પછી.
Will be (ઉવિલબી) હેાશે.
Twelve O'clock (ટવેલ્વ ઑક્લૉક) બાર વાગે.
Really (રીઅલિ) ખરેખર.
Middle (મિડલ) મધ્ય ભાગ.
Therefore (ધેરફેાર) તેટલા માટે
Midnight (મિડનાઇટ) મધરાત.
Mid-day (મિડડે) બપેાર
Noon (નુન) બપેાર.
Divides (ડિવાઇડ્ઝ)–થી ભાગ થાય છે.
Parts (પાર્ટ્ઝ) ભાગ.
Morning (મૉર્નિંગ) સવાર.
Forenoon (ફેારનુન) બપેારની આગમચનેા વખત.
Afternoon (આફ્ટરનુન) બપેાર પછીનેા વખત.
Evening (ઇવનિંગ) સાંજ.
Sixty (સિક્સટિ) સાઠ.
Week (ઉવિક) અઠવાડીયું.

Thirty seventh lesson(થર્ટિસેવન્થ લેસન) સાડત્રીસમો પાઠ.

None but idle boys will play–સુસ્ત છોકરા શિવાય બીજા રમે નહિ.

But (બટ) શિવાય.

No body but you–તમારા શિવાય કોઇ નહિ.

A Song.

Song (સૉન્ગ) ગીત.

Under (અંડર) નીચે.

Green wood (ગ્રીન ઉવુડ) એક જાતનું ઝાડ.

To lie (લાઇ) પડી રહેવું.

(To) turn (ટર્ન) ફેરવવો.

Merry (મેરી) આનંદી.

Note (નોટ) અવાજ; સૂર.

Sweet (સ્વીટ) મધુર; મિઠો.

Throat (થ્રોટ) ગળું.

Hither (હિધર) આ જગાએ; અહીં.

Enemy (એનિમિ) દુશ્મન.

Winter (ઉવિન્ટર) શિયાળો.

Rough (રફ) અતિશય થંડી; તોફાની.

Weather (ઉવેધર) હવા.

Doth (ડથ) does નું કવીતામાં વપરાતું રૂપ

Shun (શન) દૂર કરવો.

Sun (સન) તડકો.

Seeking (સીકિંગ) શોધતો.

Food (ફુડ) ખોરાક.

Pleased (પ્લીઝડ) ખુશી થયલો.

What (ઉવૉટ) જે–તે.

Thirty–eighth lesson(થર્ટી એઇટથ લેસન) આડત્રીસમો પાઠ.

He found himself late–તેણે માલમ પડયું કે હું મોડો આવ્યો.

Found themselves without food–લાગ્યું કે ખોરાક મળતો નથી.

Found himself troubled with–જાણ્યું કે મને હેરાન કરે છે.

Found itself far–જાણ્યું કે દૂર છું.

Quite (કવાઇટ) છેક.

Quite as–તેટલોજ.

Quite full–તદ્દન–તમામ ભરેલી.

Basket was quite full=ટોપલી પુરેપુરી ભરેલી હતી.

Why he needed him–શા કારણથી તેની જરૂર હતી.
Had grown–ઉચે ઉગ્યા.
Began (બીગૅન) જણાવા લાગ્યા.
Great value–ઘણું કિંમતી.
Live on–ખાઈ જીવે છે.
To live on the money પૈસાવડે જીવે છે.
Can live on–ગુજરાન ચલાવી શકશે.
Four annas to day–દરરોજ ચાર આનામાં.
As soon as–જેવું કે–તરતજ.

The Story of Aladdin III.

Found himself – પોતાને માલમ પડયુ–લાગ્યું.
Buried (બેરિડ) પુરાયલા.
Alive (અૅલાઇવ) જીવતો.
Was very much afraid–ઘણો બ્હીધો–ગભરાયો.
Shouted (શાઉટેડ) બૂમ પાડી.
Wept (ઉવેપ્ટ) રડયો.
Was quite tired–છેક થાકી ગયો.
Steps (સ્ટેપ્ઝ) પગથીયાં.
Waited (ઉવેઇટેડ) રાહ જોઈ.
Death (ડેથ) મોત.
Without (ઉવિધાઉટ) વગર.
Food (ફુડ) ખોરાક.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું.
Shall surely die–હું ખચ્ચિત મરી જઇશ.
Putting (પુટિંગ) જોડીને.
To pray (પ્રે) પ્રાર્થના કરવી.
Rubbed (રબ્ડ) ઘસી.
Immediately (ઇમ્મીડિએટલિ) તરતજ.
Ugly (અગ્લિ) કદરૂપો.
Jin (જીન) જીન.
Appeared (અૅપીઅર્ડ) પ્રગટથયો.
Very much afraid–ઘણોજ બ્હીધો.
Slave (સ્લેઇવ) ગુલામ.
Servants (સર્વન્ટ્ઝ) નોકરો.
Will obey–તાબે થશે.
Orders (ઑાર્ડઝ) હુકમો.
Take out–બહાર કાઢ.
As soon as he has said this–જેવું તેણે આ પ્રમાણે કહ્યું કે તરતજ.
Found himself–આવી પડયો.
Had appeared=પ્રગટ થયો હતો.

Cave (કેઇવ) ગુફા.
Therefore (ધેરફોર) તેટલા માટે
Did not rub–ઘસી નહીં.
Stones (સ્ટોન્ઝ) પત્થરા–જવાહીરો.

Magic (મૅજીક) જાદુઇ.
Garden (ગાર્ડન) વાડી.
Really (રિઅલિ) ખરેખરા.
Rubbies (રૂબિઝ) માણેક.
Diamonds (ડાયૅમન્ડઝ) હીરા.
Emeralds (એમરેલ્ડઝ) પાના; નીલમ.

Of great value–ભારે કિમ્મતના; ઘણુંજ કિમ્મતી.

Value (વૅલ્યુ) કિમ્મત.
Beautiful (બ્યુટિફુલ) સુંદર.
Glass (ગ્લાસ) કાચ.
Thought (થૉટ) વિચાર્યું.
This was a good price–આ સારી કિમ્મત છે.

Lived on–ગુજરાન ચલાવ્યું.
Money (મનિ) પૈસા.
For about a month–એક મહીના સુધી.

At the end of thistime આ વખત પછી.

Will clean (ક્લીન) સાફ કરીશ.
Will polish (પૉલિશ) માજીસ.
It will bring a higher price–એની વધારે કિમ્મત ઉપજશે.

Feast (ફિસ્ટ) ખાનું.
Fit for (ફિટફોર) લાયકનું.
Wished (વિશ્ડ) ઇચ્છયું.
To marry (મૅરિ) પરણવાને.
Emperor (એમ્પરર) બાદશાહ; શેહનશાહ.
Lesson (લેસન) પાઠ.
Will read (રીડ) વાંચશો.

Thirty-ninth lesson (થર્ટિ નાઇન્થ લેશન) ઓગણચાલીશમો પાઠ.

A Bengali nursery rhyme.

End with–છેડે બોલે છે.
Rhyme=કવિતા.
Endth=ends–ફરી થાય છે.
Natiya-thorn–ન્યાત્યા ઝાડનો કાંટો.
Withereth-withers (વિધરેથ) કરમાઇ જાય છે.

Browse (બ્રાઉસ) ચરવું.
Neat herd (નીટહર્ડ) ગોવાળ.
Tend (ટેન્ડ)–ની બરદાસ કરવી.
Daughter-in law (ડૉટર-ઇન-લૉ) છોકરાની વહુ.
Ant (આન્ટ) કીડી.
Bite (બાઇટ) કરડવું.
Koot (કુટ) એક જાતનો અવાજનો શબ્દ.

Fortieth lesson (ફૉર્ટિએથ લેસન) ચાલીસમો પાઠ.

The Elephant.

Elephant (એલીફન્ટ) હાથી.
Animals ઍનિમલ્ઝ) પ્રાણીઓ.
Such as (સચ ઍઝ) જેવાં.
Lions (લાયન્ઝ) સિંહ.
Jackals (જૅકૅાલઝ) શિયાળ.
Sheep (શીપ) મેઢાં.
Land (લૅન્ડ) પૃથ્વીપર રહેનારાં.
Because (બીકૅાઝ) કારણ કે.
Whales (વ્હેઇલ્ઝ) [મગરો; મગરમચ્છ.
Live (લિવ) રહે છે.
Frogs (ફ્રૉગ્ઝ) દેડકા.
Partly (પાર્ટલિ) કંઇક.
Differs (ડીફર્ઝ) જુદુ પડે છે.
In having a trunk–સૂંઢ હોવાથી.
Really (રીઅલિ) ખરેખર.
Nostrils (નૉસ્ટ્રિલ્ઝ) નસ્કોરા.
Open (ઓપન) ખુલે છે.
Some thing (સમથિંગ) કંઈ.
Finger (ફિંગર) આંગળી.
Uses (યૂઝિઝ) ઉપયોગ કરે છે.
Several (સેવરલ) ઘણીક જુદી જુદી.
Gathers (ગેધર્ઝ) એકઠાં કરે છે.
Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં.
Branches (બ્રાન્ચિઝ) ડાળીઓ.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Mouth (માઉથ) મ્હોં.
Sometimes (સમટાઇમ્ઝ) કોઇ કોઇ વાર.
It is hot–તાપ પડે.
Body (બૉડિ) શરીર.
Can pick up–ઉંચકી શકે છે.
Smallest (સ્મૉલેસ્ટ) નાનામાં નાની.
Coins (કોઇન્ઝ) સિક્કા.
Tusks (ટસ્કઝ) દંતુશલ, મોટા દંત.

Teeth (ટીથ) દાંતો.
Fighting (ફાઇટિંગ) લડવામાં.
Digging (ડિગિંગ) ખોદવાને.
Roots (રૂટ્ઝ) મૂળિયાં.
Ivory (આઇવિરિ) હાથી.
Can be polished (પૉલિશ્ડ) સાફ બનાવી ચકચકીત થઇ શકે.
Beautifully (બ્યુટિફુલિ) સુંદર રીતે.
Therefore (ધેરફોર) તેટલા માટે.
For making-બનાવવામાં.
Ornaments (ઑર્નમેન્ટ્ઝ) ઘરેણાં.
Palaces (પૅલેસિઝ) મહેલો.
Chairs (ચેઅર્ઝ) ખુરશીઓ.
Tables (ટેબલ્ઝ) મેજો.
Made of ivory-હાથીદાંતની બનાવેલી.
Intelligent (ઇન્ટેલીજેન્ટ) બુદ્ધિવાન, અક્કલબાજ.
Can be taught (ટૉટ) શીખવી શકાય.
Useful (યુઝફુલ) ઉપયોગી.
People (પીપલ) લોકો.
Trouble (ટ્રબલ) મહેનત.
To catch (કૅચ) પકડવાને.
Alive (ઍલાઇવ) જીવતા.
Driving (ડ્રાઇવિંગ) હાંકી જવાની.
Wild (વાઇલ્ડ) જંગલી, વગર પાળેલાં.
Kedda (કેડા) ધરવાનો વાડો.
Enclosure (એનક્લોઝર) વાડો.
Fence (ફેન્સ) વાડ.
Picture (પિક્ચર ચિત્ર; છબી.
Herd (હર્ડ) ટોળું.
Inside (ઇનસાઇડ) અંદરની બાજુએ.
Out side (આઉટસાઇડ) બહારની બાજુએ.
Hind (હાઇન્ડ) પાછલા.
Have tied (ટાઇડ) બાંધેલાં
Timber-yard (ટિમ્બર યાર્ડ) ઇમારતી લાકડા ભરેલો વાડો.
Burma (બર્મા) બ્રહ્મદેશ.
Is carrying (કૅરિંગ) લઇ જાય છે.
Has taken up-ઉંચક્યો છે.
Log (લૉગ) કકડો.
Holds (હોલ્ડસ) પકડી રાખે છે.
Certain (સર્ટન) અમુક.

Forty first lesson.
The Story of Aladdin IV.
અલાદ્દિનની વાત ૪.

Story (સ્ટોરિ) વાત.
Emperor (એમપરર) શહેનશાહ.
Marry (મેરિ) પરણવું.
Must build—બાંધવો જોઇએ.
Replied (રિપ્લાઇડ)જવાબ દીધો.
Beautiful (બ્યુટિફુલ) સુંદર.
Purpose (પરપઝ) કારણ.
Maidan (મેડાન) મેદાન.
Opposite (ઑપોઝિટ) સામે.
Consented (કનસેન્ટેડ)હા કહી.
Rubbed (રબ્ડ) ઘસ્યો.
Immediately (ઇમ્મીડિએટલિ) તરતજ.
Appeared (ઍપીઅર્ડ) દેખાવ દીધો.
Surely (સ્યુરલિ) બેશક.
Answered(ઍન્સર્ડ)જુવાબ દીધો.
Wide (વાઇડ) પ્હોળો.
Single (સિંગલ) એકજ.
Windows (વિન્ડોઝ) બારીઓ.
Ornamented (ઑરનેમૅન્ટેડ) શણગારેલી.
Precious (પ્રેસ્યસ) અમુલ્ય, કિમતી.
Precious stone=જવાહીરો.
Leave (લિવ) રહેવા દેજે.
Unfinished (અનફીનિશ્ડ)અધુરી.
Next morning—બીજી સ્હવારે.
Got up—ઉઠયો.
Wondered (વન્ડર્ડ) અજબ થયા.
To fetch(ફેચ)જઇને બોલાવવાને
Marble (માર્બલ) આરસપહાણ;
Taj Mahal (તાજમહાલ) તાજ મહાલ.
Agra (આગ્રા) આગ્રા શહેર.
Every where (એવરિવ્હેર) બધે.
C loured (કલર્ડ) રંગબેરંગી.
Jama Masjid (જમામસજીદ) જુમામસજીદ.
Emeralds (એમરૅલ્ડઝ) પાના, લીલમો.
Rubies (રૂબિઝ) માણેકો.
Diamonds (ડાયૅમન્ડઝ) હીરા.
Found (ફાઉન્ડ) માલમ પડી.
Your Majesty (યૉર મૅજેસ્ટિ) તમો મહારાજ.

Happy (હૅપિ) ઠીક, સારેા.
Thought (થૉટ) વિચાર.
Treasury (ટ્રેઝરિ) ત્રીજોરી; ખજાનેા, ભંડાર.

Shall finish=પુરી કરશે.
Princess (પ્રિન્સેસ) શાહજાદી.
Wife (ઉવાઇફ) ધણિઆણી.

FORTY SECOND LESSON.

A tree (એક ઝાડ)
Prevented (પ્રિવેન્ટેડ) અટકાવ્યેા.

From getting out=બહાર આવતાં.
From troubling=હેરાન કરતાં
A number of=સંખ્યાબંધ.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Here is=આ રહ્યું.
Picture (પિકચર) ચિત્ર.
Parts (પાર્ટસ) ભાગેા.
Roots (રૂટસ) મુળિઆં
Trunk (ટ્રંક) થડ.
Branches (બ્રાન્ચિઝ) ડાળીએા.
Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં.
Flowers (ફ્લાવર્ઝ) ફુલ.
Fruit (ફ્રુટ) ફળ.
Upright (અપરાઇટ) સીધું; ટટાર.
Fix (ફિક્સ) ચેાંટાડે છે.
Firmly (ફર્મલિ) સજ્જડ.
Prevent (પ્રિવેન્ટ) અટકાવે છે.
Blowing down (બ્લેાઇંગ) ઉખેડી નાંખવું.
Body (બૉડિ) મુખ્યભાગ.
Twigs (ટવિગ્ઝ) નાની ડાંખળીએા.
Useful (યુઝફુલ) ઉપયેાગી.
Animals (ઍનિમલઝ) પ્રાણીએા.
Shade (શેઇડ) છાંયડેા.
Protect (પ્રેાટેક્ટ) રક્ષણ કરે છે.
Heat (હીટ) તાપ.
Feed on=ચરે છે.
Mats (મૅટઝ) સાદડીએા.
Timber (ટિમ્બર) ઇમારતી લાકડું.
In building=બાંધવામાં.
Firewood (ફાયરવુડ) બાળવાના લાકડા.

Bear (બેર) આપે છે.
Cocoanut (કેાકેાનટ) નાળીએરી.
Lime (લાઇમ) ખાટું લીંબું.
Tamarind (ટૅમરિન્ડ) આમલી.

Growing together=સાથે ઉગતા.
Wood (વુડ) જંગલ.
Forest (ફોરેસ્ટ)જંગલ; રાન; વન.
Proverb (પ્રોવર્બ) કહેવત.
Is bent (બેન્ટ) વળે છે, વાંકી કરે છે.
Is inclined (ઇનક્લાઇન્ડ) વળે છે, મરડાય છે.

FORTY THIRD LESSON.

Hunting (હન્ટિન્ગ) શિકારે.
Princess (પ્રિન્સેસ) રાણી.
Servants (સર્વન્ટઝ) ચાકરો.
Back (બૅક) પીઠ.
Was shouting (શાઉટિંગ) બુમ પાડતો હતો.
For (ફૉર) બદલે.
Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું.
Idle people=આળસુ લોકો.
Followed=ની પાછળ પાછળ ગયું.
Laughingat him-તેને હસતું.
Remembered (રીમેમ્બર્ડ) યાદ આવ્યું.
Wait a minute=એક મિનિટ થોભ.
Shelf (શેલ્ફ) અભરાઇ, છાજલી.
Corner (કૉર્નર) ખુણો.
Magician (મૅજીશન) જાદુગર.
Remove (રીમુવ) ખસેડ; દુરકર.
Middle (મિડલ) મધ્ય ભાગ.
Deserts (ડેઝર્ટસ) રણ; જંગલ.
Africa (આફ્રિકા) આફ્રિકાખંડ.
Orders (ઓર્ડર્સ) હુકમ.
In front of=સામે.
Were shut=બંધ હતી.
Peeped (પીપ્ડ) છાનામના જોતી હતી.
Do not consent=કબુલ નહી થાઉં.
Pretend (પ્રીટેન્ડ) ઢોંગ કરવો.
Wine (વાઇન) દારૂ.
For ever (ફૉર એવર) હમેશાં.
Poison (પોઇઝન) ઝેર.
Curtain (કરટન) પડદો.
Dead (ડેડ) મુવેલાં.
Rushed (રશ્ડ) ધસી ગયાં.
Seized (સીઝડ) પકડી લીધાં.
Bosom (બુઝમ) છાતી.
Happily (હૅપિલિ) સુખથી.
Account (ઍકકાઉન્ટ) હેવાલ.

FORTY FOURTH LESSON.

King-Emperor (કિંગ-એમ્પરર) રાજા-શહેનશાહ.

Frontis piece (ફ્રોન્ટિસપીસ) ચોપડીની શરૂઆતમાં આપેલું ચિત્ર.

Majesty (મૅજેસ્ટિ) નામદાર

Was born (વૉઝ બૉર્ન) જન્મ્યો હતો.

Always (ઑલ્વેઝ) હમેશાં.

Prince of Wales (પ્રિન્સ ઑવ વૅલ્સ) રાજાનો મોટો છોકરો.

Heir (એર) વારસ.

Throne (થ્રોન) ગાદી.

To be trained (ટ્રેઇન્ડ) કેલવણી લેવી.

Officer (ઑફિસર) અમલદાર.

Navy (નેવિ) નૌકા.

Training ship (ટ્રેનિંગ-શિપ) જે વહાણમાં નૌકાશાસ્ત્ર શિખવવામાં આવે છે તે. કેળવણી લેવાનું વહાણ.

Britannia (બ્રિટાનિયા) વહાણનું નામ.

Teaching (ટીચિંગ) શિક્ષણ.

As a sailor (સેલર) ખલાસી કેળવણી તરીકે.

Captain (કેપ્ટન) કપતાન, નાખુદા (વહાણનો).

Married (મેરિડ) પરણ્યો.

Started (સ્ટાર્ટેડ) નિકળ્યો.

Trip (ટ્રીપ) સફર.

World (વર્લ્ડ) દુનિયા.

Have travelled (ટ્રાવેલ્ડ) મુસાફરી કરી છે.

Have visited (વીઝિટેડ) મુલાકાત કીધી છે.

British empire (બ્રિટિશ એમ્પાયર) અંગ્રેજી રાજ્યા.

Voyge (વૉએજ) સફર.

Ophir (ઑફીર) આગબોટનું નામ.

Australia (ઑસ્ટ્રેલીઆ) ઑસ્ટ્રેલીઆ ખંડ.

Opened (ઓપન્ડ) ઉઘાડી.

Parliament (પાર્લમેન્ટ) રાજયસભા.

Common wealth (કોમન વેલ્થ) પ્રજાસત્તાક રાજ્ય.

Visited(વિઝિટેડ) મુલાકાત લીધી.

Newzeland (ન્યુઝીલૅન્ડ) બેટનું નામ.

Finished (ફિનિશ્ડ) પુરી કીધી.

Calling (કૉલિંગ) ઉતરીને.
Canada (કૅનેડા) દેશ છે.
Newfoundland (ન્યુફાઉન્ડલૅન્ડ) બેટ છે.
Present (પ્રેઝન્ટ) હાલનો.
Landed (લૅન્ડેડ) ઉતર્યો.
Stayed (સ્ટેડ) રહ્યા
Interest (ઇન્ટરેસ્ટ) લાભ.
Classes (ક્લાસિઝ) વર્ગો.
Were received (રિસીવ્ડ) આવકાર મળ્યો.
Home (હોમ) વતન; દેશ.
Khedive (ખેડિવ) મિસર દેશના રાજાને એ નામે બોલાવે છે.

Was to have paid-આપવાનો હતો.
Union (યુનિઅન) એકસંપી.
On account of-લીધે.
Duke (ડ્યુક) પ્રિન્સ ઑફ વેલ્સથી ઉતરતા દરજ્જાનો ખિતાબ.
Duke of connaught (ડ્યુક ઑફ કૉનૉટ) નામ છે.
Named (નેઈમ્ડ) નામના.
Urdu (ઉર્દૂ) ઉર્દૂ ભાષા.
Liking (લાઇકિંગ) પ્રીતિ;ચાહના.
Table (ટેબલ) કોઠો; વંશાવળી.
Relations(રીલેશન્સ)સગાવહાલા.
Are mentioned (મેન્શન્ડ) વર્ણવ્યાં છે.
Mean (મીન) અર્થ થાય છે.



પાઠ ૧લેા. ઘેટાં ને મેંઢાં.

આ ચિત્ર તરફ જુઓ. તેમાં ત્રણ ઘેટાં અને ત્રણ મેંઢાં છે. એક મેંઢું સુતું છે, એક મેંઢું ચાલે છે અને એક મેંઢું ઘાસ ખાય છે. ત્રણ ઘેટાં બધાં ઉભાં છે. ઘાસમાં ફુલેા છે. ફુલેા ધેાળાં છે અને ઘેટાં ને મરઘાં ધેાળાં છે. ઘેટાની પછવાડે પાણી, ઝાડ અને ઘર છે.

પાઠ ૨જો સિંહ.

આ ચિત્રમાં એક સિંહ, એક સિંહણ અને ત્રણ બચ્ચાં છે. એક નાનેા સિંહ સિંહનું બચ્ચું છે. સિંહણ સુતેલી છે ને મેાટેા સિંહ સિંહણની પછવાડે ઉભેા છે. એક બચ્ચું સિંહણ પાસે સુતેલું છે અને બે બચ્ચાં રમે છે. આપણે સિંહ, સિંહણ ને તેનાં બચ્ચાંની આંખ, કાન અને પુંછડી જોઇએ છીએ. આપણે બે છેાકરાં જોઇએ છીએ, તેઓ પાછળ ઉભાં છે ને સિંહ તરફ જોય છે. છેાકરાંઓ અંગ્રેજનાં છેાકરાં છે. એક છેાકરૂં છે ને એક છેાકરૂં છેાકરેા છે.

પાઠ ૩જો નાળિએરનાં ઝાડ.

નાળિએરનાં ઝાડનું આ એક ચિત્ર છે. એક માણસ એક ઝાડ પર ચઢે છે. તેના ઉપર ઘણાં નાળિએર છે. ઝાડની પાછળ પાણી છે. ઝાડની પાછળ પાણી ભુરૂં છે, ગાડાની પછળ તે રાતું છે. ઘાસ લીલું છે. ઝાડ લીલાં છે અને નાળિએર રાતાં છે. બે બળદ ને એક ગાડું છે. બળદની પાસે એક માણસ છે. બળદ ધેાળા છે. ગાડું બળદનું ગાડું છે. એક માણસે ધેાળી પાઘડી પહેરી છે. એક માણસે રાતી પાઘડી પહેરી છે. આ ચિત્રમાં કાંઈ ઘેટાં, કાંઈ મેંઢાં ને કેાઇ ઘર નથી. આપણે નાળિએરનાં ઝાડ ગણી શકીએ છીએ છ ઝાડ પાસે છે ને સેાળ ઝાડ આઘાં છે. ઝાડ ઉપર સેાળ નાળિએર છે.

પાઠ ૪થેા એક હિંદી છેાકરી.

પાસેના પાના ઉપર એક નાની હિંદી છેાકરીનું ચિત્ર છે. તેણે એક ભુરી સાડી. પીળું બદન અને એક રાતેા ચણિયેા પહેર્યો છે. તેના હાથમાં બંગડી છે ને તેના કાનમાં એરીંગ છે. તે મેાહેાલ્લામાં

ઉભી છે અને પોતાનો એક પગ પગથીઆપર મુકે છે. તેની પછવાડે લીલી બારીવાળું એક સફેદ ઘર છે. તે મોહોલ્લા હિંદુસ્તાનના એક શહેરમાં છે. ઘણાં માણુસો મોહલ્લામાં ચાલે છે ને તેમની પછવાડે એક હાથી છે. એક ધોળી પાઘડીવાળો માણુસ તે હાથી ઉપર છે. ઘર ઉંચા છે ને તેની પાછળ દહેરાં છે. આ દહેરાં ઘર કરતાં ઉંચાં છે હાથી લોકો કરતાં વધારે ઉંચોછે.

પાઠ ૫મો બે હાલરડાનાં ગીત.

ટીક–ટીક–ટીક. ઉંદર ઘડીઆળ ઉપર દોડે છે ઘડીઆળમાં એક વાગે છે, ઉંદર નીચે દોડે છે. ટીક–ટીક–ટીક. નાનો ટોમી ટકકર પોતાના વાળુને માટે ગાય છે. તે શું ખાશે ? ધોળી રોટલી ને માખણુ. તે બીલકુલ છરી વગર તેને તે કેવી રીતે કાપશે? બીલકુલ બાયડી વગર તે કેવી રીતે પરણુશે?

પાઠ છઠો આગગાડીનો ડબ્બો.

આ ચિત્રમાંના લોકો એક આગગાડીના ડબ્બામાં છે. તે લોકો અંગ્રેજ છે, અને તેઓ હિંદુસ્તાનના લોક જેવા નથી. તેમાં એક બાપ, એક મા, એક નાનો છોકરો ને એક નાની છોકરી છે. બાપે (પરાળ) ઘાસની ટોપી પહેરી છે. તે તેની ઘડીઆળમાં જોય છે. નાની છોકરી બેઠક ઉપર બેઠી છે તેની પુતળી તેની પાસે પડેલી છે. તે બારીના પડદા સાથે રમે છે. નાનો છોકરો બેઠક ઉપર ઘુંટણીએ બેઠો છે. તે ગાડીને ધક્કો મારવાને પ્રયત્ન કરે છે. તેણે (પરાળ) ઘાસની ટોપી, એક બદન ને એક સુરવાળ પહેરી છે. નાની છોકરીએ સાડી પહેરી નથી. તેણે બંગડી પહેરી નથી. તેને તેના કાનમાં કાંઇ એરીંગ નથી. ગાડી હિંદુસ્તાનની ગાડી જેવી નથી. બારીઓ હિંદુસ્તાનની ગાડીમાંની ગાડીના જેવી નથી ને હિંદુસ્તાનની ગાડી વધારે મોટી હોય છે. આપણે ગાડી-માંનો સામાન શોધવાને યત્ન કરી શકીએ.

પાઠ ૭મો હાથી.

અહિંઆં એક હાથી ને એક નાનું હિંદી બાળક જમીન પર પડેલું છે. તેણે કપડું પહેરેલું છે. હાથીની પાસે પોતાની સુંઢમાં ઝાડની એક ડાળી છે. તે માખીને છોકરાથી દુર રાખવાને પ્રયત્ન કરે છે.

આપણે હાથીના મોટા કાન, અને નાની આંખ અને તેના લાંબા સફેદ દંતશુળ જોઇ શકીએ છીએ. હાથીને કેટલા દંતશુળ હોય છે? કેટલી આંખ હોય છે? કેટલા કાન હોય છે? ને કેટલા પગ હોય છે? ચિત્રમાં આપણે માત્ર એક દંતશુળ, એક કાન ને એક આંખ જોઇ શકીએ છીએ. આપણે તે બાળકનાં બે પગ, બે હાથ ને હાથીના ચાર પગ જોઇ શકીએ છીએ. આપણે ચિત્રમાં આકાશ, ઘાસ, એક નાનું દેહરૂં અને ત્રણ નાળિએરના ઝાડ જોઇ શકીએ છીએ. હાથી તે બાળક પાસે છે દેહરૂં ને ઝાડ આઘાં છે. હાથી દહેરાંને ઝાડ કરતાં વધારે ઉંચો દેખાય છે કારણકે તે વધારે પાસે છે.

પાઠ ૮મો કુતરો.

અહિઆં એક પુલ ઉપર ઉભા રહેલા કુતરાનું ચિત્ર છે. તે પુલ ઝાડના થડનો બનાવેલો છે. કુતરો ભુરો અને સફેદ છે, ને તેનો પટો કાળો છે. તે કુતરા પાસે તેના મોંહમાં માંસનો એક કટકો છે. પુલ નીચે પાણી છે, અને કુતરો પાણીનાં પોતાનો અને તેના માંસના કટકાનો પડછાયો જોય છે. તે પોતાના મનમાં કહે છે, આ ઠેકાણે પોતાના મોંહમાં માંસના કટકા સહીત બીજો કુતરો છે. તે મારા જેવો છે પણ તેનો માંસનો કટકો મારા કટકા કરતાં વધારે મોટો છે. પાણી-માંનો માંસનો કટકો ખરેખર તેના કટકા કરતાં વધારે મોટો નથી કારણકે તે એક પડછાયા છે. કુતરાના કાન લાંબા હોય છે, અને પુંછડી ટુંકી હોય છે. કેટલાક કુતરાને લાંબા કાન ને લાંબી પુંછડી હોય છે. બીજાને ટુંકા કાન ને ટુંકી પુંછડી હોય છે. બીજાને ટુંકા કાન અને લાંબી પુછડી હોય છે. કુતરાને તેની ગરદનની આસપાસ એક પટો હોય છે કારણકે તેને એક શેઠ હોય છે. કેટલાક કુતરાને પટા હોતા નથી કેમકે તેને કોઇ શેઠ હોતા નથી.

પાઠ ૯મો આગગાડીનું સ્ટેશન. (ઉભી રહેવાની જગા)

અહિંઆ એક અંગ્રેજી રેલવે સ્ટેશન છે. આપણે આગગાડીને પુલ નીચે થઇને આવતી જોઇએ છીએ. તે એક ઇનજીન અને ત્રણ

ગાડીઓની બનેલી છે અને તે લાંબી ગાડી નથી. લોકો ગાડીની રાહ જોતા પ્લેટ ફોર્મ (ગાડીને ઉભા રહેવાની જગ્યા) ઉપર છે. કેટલાક શાંત ઉભા છે. બીજા આમતેમ ફરે છે, અને બીજા નીચે બેઠા છે. આપણે તેને ગણી શકીશું. ત્રણ ગૃહસ્થ માણસ, બે સ્ત્રી, એક નાનો છોકરો અને એક બાળક છે. એક ગૃહસ્થ માણસ દાદરેથી દોડતો નીચે ઉતરે છે કારણ કે તેને મોડું થયું છે અને ગાડી પકડવાની કોશીષ કરે છે. આપણે ચિત્રમાં "પૉર્ટર્સ આર." એવા અક્ષરો વાંચી શકીએ છીએ. આ ખરેખર હેલકરીનો ઓરડો છે. હેલકરી સ્ટેશનનો મજુર છે. આપણે એક મજુરને સામાન સાથે ચિત્રમાં જોઇએ છીએ. વળી આપણે ચિત્રમાં "બુકિંગ ઓફીસ" (ટીકીટ આપવાની જગ્યા) એમ વાંચી શકીએ છીએ; લોકો ટીકીટ આપવાની જગ્યામાંથી ટીકીટ ખરીદ કરી શકે છે. આપણે બે ગૃહસ્થને ટીકીટ ઓફીસમાંથી બહાર આવતા જોઇએ છીએ.

પાઠ ૧૦મો અર્થ વગરની કવિતા.

જૅક અને જીલ પાણીની તામડી લાવવાને ટેકરી પર ગયા, જૅક નીચે પડી ગયો અને તેનો મુગટ ભાંગ્યો અને જીલ તેની પછવાડે ગબડી પડી. એક ઘરડી સ્ત્રી ટેકરી નીચે રહેતી હતી. અને જો તે મરી નહી ગઇ હોય તો તે હજી સુધી ત્યાં રહે છે. બે પક્ષી એક પથ્થરા પર બેઠા હતા. એક ઉડી ગયું અને ત્યાર પછી ત્યાં એક રહ્યું. તેની પછવાડે બીજું ઉડી ગયું અને પછી ત્યાં કોઇ રહ્યું નહીં; અને ત્યારે તે બિચારો પથ્થર તદન એકલો રહ્યો.

પાઠ ૧૧મો નિશાળનો ઓરડો.

આ ચિત્રમાં કેટલાક અંગ્રેજના છોકરા છે. તેઓ ડેસ્ક આગળ બેઠા છે. શીક્ષકે કાળાં પાટીઆં પર એક ઘણો સહેલો દાખલો લખ્યો છે. ત્રણ છોકરા ઉદ્યોગી છે. તેમાંનો એક લખે છે. તે પોતાના જમણા હાથથી લખે છે, અને તે પોતાના ડાબા હાથથી કૉપીબુક પકડે છે. ત્રણ ચોપડી જમીન ઉપર પડી છે એક છોકરો આળસુ છે, અને

પોતાની સ્લેટ ને એક પતંગીઆ સાથે રમે છે. તે પતંગીઆને પોતાની સ્લેટ ઉપર ચલાવવાને પ્રયત્ન કરે છે. તે દાખલાને ઘણો અઘરો ધારે છે કારણ કે તે આળસુ છે. આપણે મહેતાજીને જોઈ શકતા નથી. કારણ કે તે બ્હાર ગયા છે. તમે તેને બીજા ચીત્રમાં જોશો. છોકરાઓ ડગલા ને પાટલુન પહેરે છે અને તેની ગરદનની આસપાસ પટા છે, તે પટા આઠમા પાઠના કુતરાના પટા જેવા નથી.

પાઠ ૧૨મો નિશાળનો ઓરડો ફરીથી.

અહીંઆં નિશાળના ઓરડાનું બીજું ચિત્ર છે, હવે આપણે મહેતાજીને જોઇએ છીએ. તેને દાઢી છે, ને છોકરાં કરતાં વધારે લાંબો ડગલો તેણે પહેર્યો છે. તેના જમણા હાથમાં તેણે સફેદ ચાકનો લાંબો કટકો પકડેલો છે. તેણે હમણાંજ એક સવાલ પુછયો છે. બે છોકરા ઉભા છે. એક આળસુ છે ને જવાબ દઇ શકતો નથી. બીજો મહેતાજીના સવાલનો જવાબ આપે છે. બીજા છોકરા બેઠા છે ને જવાબ સાંભળે છે. એક છોકરો પોતાની સ્લેટ પોતાની ઘુંટણપર પકડે છે. તેની ચોપડી તેની પાસે જમીનપર પડેલી છે. તે તેની આગળ સફાઇથી મુકી નથી. દીવાલ ઉપર બે નકશા છે. એક કદાચ હીંદુસ્તાનનો નકશો હશે, આપણે તેને ખુલ્લી રીતે જોઇ શકતા નથી અને બીજા નકશામાં આપણે કાંઈ જોઈ શકતા નથી. મહેતાજીએ કાળા પાટીઆ પર હજી કાંઈ લખ્યું નથી. કદાચ તે માત્ર હમણા પાઠ શરૂ કરે છે.

પાઠ ૧૩મો. મેરીનું મેઢું.

મેરી પાસે એક નાનું મેઢું હતું. તેનું ઉન બરફ જેવું ધોળું હતું. અને દરેક ઠેકાણે જ્યાં મેરી જતી ત્યાં મેઢું ખચીતજ જતું. તે એક દીવસ તેની પાછળ નિશાળે ગયું. તે કાયદા વિરૂદ્ધ હતું. નિશાળમાં એક મેઢાંને જોઇને છોકરાંને હસવું આવ્યું ને રમ્યાં અને તેથી શિક્ષકે તેને બહાર કાઢી મુકયું. પણ તેની પાસે હજી રસલ્યાં કર્યું ને મેરી આવી ત્યાં સુધી આમતેમ ધીરજથી રાહ જોતું ઉભું રહ્યું.

પાઠ ૧૪મો શોધ કરનાર અને વાંદરો.

આ ચિત્રોમાંનો માણુસ શોધ કરનાર છે. જ્યારે જંગલમાં થઇને મુસાફરી કરતાં તેને એક માંદો વાંદરો જડયો. તે જમીનપર પડેલો છે ને આમતેમ દોડી શકતો નથી. તે ઝાડપર ચઢી શકતો નથી. તેની પાસે તેના એક હાથમાં તેની બંદુક છે અને તેનો બીજો હાથ ઘુંટણુ પર મુકીને તે માંદા વાંદરા તરફ જોતો ઉભો છે. બીજા ચિત્રમાં આપણે તેને વાંદરાને પોતાના ખભા પર ઉંચકી લઇ જતો જોઇએ છીએ. ઘણા દિવસ સુધી તેને લઇને ચાલ્યો છે, અને તે વાંદરો વધારે વાર માંદો નથી. ત્રીજા ચિત્રમાં આપણે તે શોધ કરનારને મોટા સંકટમાં જોઇએ છીએ. તે પોતાનું સઘળું પાણી પી ગયો છે અને તેને સીસો તેની પાસે ખાલી પડેલો છે. તેને ઘણી તરસ લાગી છે. તે વધારે વાર ચાલી શકતો નથી કે વાંદરાને ઉંચકી શકતો નથી. ચોથા ચિત્રમાં વાંદરો તે શોધ કરનારને માટે એક નાળિએર લાવવાને ઝાડ ઉપર ચઢે છે. તે પછીનાં ચિત્રમાં તે શોધ કરનારને નાળિએરનું દુધ પીતાં આપણે જોઇએ છીએ કે જે વખતે વાંદરો જોયાં કરે છે. પીધા પછી તે શોધ કરનાર ચાલી શકે છે ને છેલ્લા ચિત્રમાં તે ફરીથી વાંદરાને પોતા ખભાપર ઉંચકી જાય છે. વાંદરો તે માણુસ તરફ માયાળુ હતો કારણુકે તે માણુસ પહેલાં તે વાંદરા તરફ માયાળુ હતો.

પાઠ ૧૫મો શિયાળ અને ચાંચડ.

કોઇએક શિયાળ ચાંચડથી બહુ હેરાન થતો હતો, તે તેને અતિશય કરડતા. આખરે તેનું કાસળ કાઢવાનો એક ઉપાય તેને સુઝી આવ્યો. તે એક તળાવ પાસે ગયો ને પોતાના મોહમાં એક સુકી લાકડી લીધી. પછી તે ધીમે ધીમે પાણીમાં ચાલ્યો. પછી તેના પગ ઉપરના ચાંચડ પગના ઉપલા ભાગ ઉપર ઉંચે કુદવા માંડયા. પછી તે પાણીમાં વધારે દુર ગયો ને ચાંચડ તેના પગ પરથી તેના શરીર ઉપર કુદી આવ્યા. પછી તે વધારે દુર ગયો અને ચાંચડ તેના શરીર ઉપરથી તેના માથા ઉપર કુદીને

આવ્યા. આખરે તેણે પોતાનું માથું પાણી નીચે બોસ્યું અને ચાંચડ તેના મોંમાંથી નીકળી લાકડી ઉપર કુદીને ગયા. તેણે પછી લાકડીને પાણીમાં મુકી દીધી ને ઝડપથી દોડી ગયો, અને આ રીતે સઘળાં ચાંચડનું કાસળ કાઢ્યું.

પાઠ ૧૬મો બહાદુર છોકરો.

પહેલા ચિત્રમાં આપણે એક છોકરો ને છોકરી જોઇએ છીએ. તેઓ ફરવાને નિકળ્યાં છે ઘણે દુર આપણે તેઓના બાપનું ઘર જોઇ શકીએ છીએ. આપણે વળી માણસોના ટોળામાંથી એક કુતરાને દોડી આવતો જોઇએ છીએ. છોકરીએ પોતાનો હાથ છોકરાના હાથ ઉપર મુકયો છે, અને કહે છે જો પેલો હડખાયો કુતરો છે. બીજા ચિત્રમાં કુતરો ઘણો નજદીક આવ્યો છે ને છોકરો પોતાનો ડગલો ઉતારે છે. તેની બહેન ઘણી બીધી છે પણ તેણે તેનું રક્ષણ કરવાનો ઠરાવ કર્યો છે. હવે છોકરાએ પોતાનો ડગલો પોતાના હાથથી આસપાસ લપેટયો છે. તેની બહેન હજી વધારે બીહે છે. તે જમીનપર ધુંટણીએ પડે છે અને પોતાના હાથથી પોતાનું મોં સતાડે છે. તે કુતરો તે છોકરા ઉપર કુદકો મારે છે અને માણસો પોતાના હાથમાં લાકડી લઇને વધારે પાસે આવ્યા છે. આ ચિત્રમાં કુતરાએ તે છોકરાને કરડવાને પ્રયત્ન કર્યો છે પણ તેણે માત્ર તેનો ડગલો કરડયો છે. જેવામાં તેનાં દાંત તેમાં સજ્જડ બેઠા છે ત્યારે માણસો આવી પહોંચ્યા છે અને તેમાંનો એક હમણાં તે કુતરાને મારવાને પોતાની લાકડી ઉગામે છે. છેલ્લા ચિત્રમાં કુતરાને મારી નાંખ્યો છે, ને છોકરીએ પોતાની માને કહ્યું છે હું ઘણી બીધી હતી પણ મારો ભાઇ બીધો ન હતો; અને તેણે હડખાયલા કુતરાથી મારૂં રક્ષણ કર્યું, અને તેઓની મા કહે છે "મારો બહાદુર છોકરો."

પાઠ ૧૭મો શહેર અને ગામડું.

અહિંઆ એક હીંદી શહેરના મોહોલ્લાનું ચિત્ર છે. તેની બને બાજુએ લોકોને રહેવા માટે પથર ને ઇંટના બાંધેલાં ઘણાં સુંદર ઘરો છે. ડાબી બાજુએ એક નાનું દહેરૂં છે ને તેની પાસે ઝાડ ઉગ્યાં છે.

બહાર મોહોલ્લામાં સૂર્ય ચકચકિત રીતે પ્રકાશે છે ને ઘણો તાપ પડે છે. ઝાડ નીચે છાંયડો છે ને તે વધારે ઠંડકવાળો છે. ઝાડના છાયડામાં એક મદારી બેઠો છે. તે વાંસળી વગાડે છે, ને એક નાગને નચાવે છે. એક સ્ત્રી પોતાના માથા ઉપર પાણીનો ઘડો પકડીને તે મદારીની પછવાડે ઉભી છે. બીજી સ્ત્રી પોતાના માથા ઉપર ટોપલી સહીત તે નાગ જોવાને ઉભી રહી છે. તેની પાસે એક નાની છોકરી છે. જોવાને માટે ત્રણ માણસો બેઠા છે. ઘણે દૂર એક માણસ એક વાંસ ઉપર લટકાવેલી ટોપલીઓ લઇ જાય છે. કદાચ તે પોતાના મનમાં કહે છે, આ બધા લોકો શું જોતા હશે ? હજી વધારે છેટે બળદથી ખેંચાતું એક પાણીનું ગાડું આપણે જોઈ શકાએ છીએ, અને છેક આઘે ટોળાં ઉપર હાથી દેખાય છે. બીજા ચિત્રમાં વળી એક મોહોલ્લો છે. તેનાં ઘર પથ્થર કે ઇટનાં બાંધેલાં નથી અને પહેલા ચિત્રમાંના કરતાં વધારે નાના છે. તેઓના છાપરાં પરાળનાં છે. આ મહોલ્લો મદ્રાસ ઇલાકાના એક ગામ ડાંનો છે. મોહોલ્લામાં એક બળદ ગાડી ને કેટલાક લોકો છે. એક અંગ્રેજ છે. કદાચ તે હમણાં ગાડીમાંથી ઉતર્યો છે. તેણે એક ડગલો અને પાટલુન ને એક ધોળી ટોપી પહેરી છે ઘરની પછવાડે એક મોટું વડનું ઝાડ ઉગ્યું છે. અને છેટે આપણે નાળિએરનાં ઝાડ જોઇ શકીએ છીએ.

પાઠ ૧૮મો શિયાળ અને કરચલાં.

એક શિયાળ રડતો એક તળાવના પુસ્તા ઉપર બેઠો હતો. ઘણાં કરચલાં પુસ્તાના દરમાં રહેતાં હતા અને તેને રડતાં સાંભળીને તેઓ બહાર આવ્યાં અને પુછ્યું તું શા માટે રડે છે ? શિયાળે જવાબ દીધો, કારણ કે મારાં સગાંએ મને જંગલમાંથી બહાર કાઢી મુક્યો છે. તે કરચલાંએ પુછ્યું, તેણે તને જંગલમાંથી શા માટે કાઢી મુકયો કારણકે કરચલાંને પકડવાને તેની સાથે જવાની મેં ના કહી. કરચલાંએ કહ્યું, અરે માયાળુ શિયાળ અમારી સાથે આવીને રહે ને અમારૂં રક્ષણ કર. તે શિયાળે કબુલાત આપી. બીજે દીવસે ચન્દ્ર

ચંદ્ર ચકચકીત રીતે પ્રકાશ્યો. શિયાળે ચંદ્રની પ્રકાશમાં પોતાની સાથે ફરવાને કરચલાને પુછ્યું પણ તેઓએ કહ્યું, ના, અમારા દરમાંથી જવામાં અમને ધાસ્તી લાગે છે. શિયાળે કહ્યું બીતા નહીં, હું તમારૂં રક્ષણ કરીશ. પછી તેઓ બધા તેની સાથે જંગલમાં ગયા. જ્યારે તે ઝાડના છાંયડાની નીચે આવ્યા, ત્યારે શિયાળે બુમ પાડી અને એકદમ તેનાં સઘળાં સગાં જંગલમાંથી બહાર નીકળી આવ્યા–તે તેની પછવાડે દોડયાં ને બધાં શીયાળો એકદમ કરચલાને પકડવા માંડયા. આખરે ગરીબ કરચલાં બધાં પકડાયાં ને શીયાળો તેને ખાઈ ગયાં.

પાઠ ૧૯મો ખંધો છોકરો.

એક ખંધો છોકરો હતો તે લોકોને જોવાને સ્કોટલાંડ નાસી ગયો, ત્યારપછી તેને માલુમ પડયું કે ત્યાંની જમીન ઈંગ્લાંડ જેવી સખત હતી. વાર તેટલોજ લાંબો હતો, ગીત તેટલુંજ આનંદી હતું, આલુ તેટલાંજ રાતા હતાં, સીસું તેટલુંજ ભારે હતું, ચાર કુંડી એંસી હતી, બારણું તેટલુંજ લાકડાનું હતું. એ પ્રમાણે તે પોતાના જોડા પહેરીને ઉભો રહ્યો, અને તે આશ્ચર્ય પામ્યો, તે આશ્ચર્ય પામ્યો. તેના જોડા પહેરીને ઉભો રહ્યો. અને તે આશ્ચર્ય પામ્યો.

પાઠ ૨૦મો જમીન માર્ગે મુસાફરી કરવા વિષે.

ઘણી જગ્યાઓ આગગાડીની સડક ઉપર હોતી નથી, ને લોકોએ પગ રસ્તે ત્યાં જવાને મુસાફરી કરવી જોઇએ. તેઓ વારંવાર બળદનું ગાડું વાપરે છે. અહિંયાં એક બળદના ગાડાનું ચિત્ર છે. તેને બે પૈડાં છે અને બે બળદોથી ખેંચવામાં આવે છે, તે સુંદર બુધ તેમજ મજબુત પગવાળાં ખુબસુરત પ્રાણી છે.

હાંકનાર પોતાના હાથમાં ચાબકો લઇ તેની વચમાં ઉભો રહે છે. તડકો ને વરસાદથી મુસાફરોનું રક્ષણ કરવાને તે ગાડી ઉપર સાદડીનું ઢાંકણ હોય છે. બળદને ખાવા માટે પરાળ તે ઢાંકણ ઉપર બાંધવામાં આવે છે અને બેસવા માટે અંદર પરાળ હોય છે.

તે ગાડાંના મથાળાં ઉપરથી એક વાસણ લટકે છે. કદાચ તે હાંક-નારનું રાંધવાનું વાસણ છે. ગાડાંના પાછળ એક ઘરડો માણસ ઉભો છે. કદાચ તે ગાડાંમાં મુસાફરી કરશે. બળદના ગાડાંની મુસાફરી ધીમી હોય છે. બળદ કલાકના બે ત્રણ માઈલ કરતાં વધારે ઝડપથી જતા નથી. લોકો વારંવાર બળદના ગાડામાં રાત્રે મુસાફરી કરે છે, કારણકે તે વખતે વધારે ઠંડક હોય છે અને તેઓ સારી રીતે ઉંઘી શકે છે.

બીજું ચિત્ર ટાંગા નામની એક ઘણી ખુબ સુરત નાની ગાડી બતાવે છે. તે વળી બે બળદથી ખેંચવામાં આવે છે પણ તે પહેલાં ચિત્રમાંના બળદ કરતાં વધારે નાના હોય છે, તે કદાચ કલાકની છ સાત માઇલ ટુંકી ચાલે ચાલી શકે છે.

આના જેવા ટાંગા મધ્યપ્રાંતમાં વપરાય છે. હાંકનાર બહાર બેસે છે, અને ચાર મુસાફર અંદર બેસે છે. પણ તેઓ ઘણો સામાન લઇ શકતા નથી.

પાઠ ૨૧મો સહનશીલ નાની છોકરી.

એક વખત જ્યારે હિંદુસ્તાનમાં દુકાળ પડ્યો હતો ત્યારે અમુક ગામડાંનાં છોકરાં એક પૈસાદાર માણસને ઘેર ગયાં ને રોટલી માંગી. જ્યારે તેણે તેમને જોયાં ત્યારે તેણે કહ્યું, હું દરરોજ એક બાળકને એક આખી રોટલી આપીશ.

તેથી તેના ચાકરો રોટલીની ભરેલી એક મોટી ટોપલી લાવ્યા. અને છોકરાઓ પોતાની રોટલી લેવાને ગયાં. દરેક બાળકે મોટામાં મોટી રોટલી લેવાને ઇચ્છયું અને તેઓ સઘળાંએ ખેંચતાણ કરી અને તે લેવાને મારામારી કરી.

એક નાની છોકરી લડી નહિ, પણ શાંત રીતે રાહ જોતી ઉભી રહી. જ્યારે બીજાં બધાં છોકરાંઓ પોતાનો રોટલો લઈ રહ્યાં ત્યારે તે ટોપલી પાસે ગઇ, માત્ર એક રોટલી રહી હતી તે સૌથી નાની હતી. બીજે દીવસે જ્યારે છોકરાં પોતાનો રોટલો લેવાને આવ્યા ત્યારે તેઓએ ફરીથી ખેંચતાણ કરીને મારામારી કરી. તે નાની છોકરી ફરીથી શાંત રીતે રાહ જોતી ઉભી રહી, અને છેલ્લી રોટલી લીધી, ફરીથી તે સૌથી નાની રોટલી હતી. તે તેને પોતાની મા પાસે લઈ ગઇ અને જ્યારે તેણે

તેને કાપ્યો ત્યારે બે રૂપીઆ પડયા. ત્યારે તેની માએ કહ્યું, આમાં ભુલ થઈ છે. તે પૈસાદાર માણુસ પાસે રૂપીઆ પાછા લઈ જા, પણ તે પૈસાદાર માણુસે રૂપીઆ લેવાને ના કહી એવું કહીને કે આમાં કાંઇ ભુલ નથી. જ્યારે મારા ચાકરોએ રોટલા સેકયા ત્યારે તેઓએ સૌથી નાના રોટલામાં બે રૂપીઆ મુકયા. ધિરજથી રાહ જોતાં ઉભાં રહેવા માટે તે તારાં ઇનામનાં છે.

પાઠ ૨૨મો દેવતા.

દેવતાનો ઉપયોગ ઘણી રીતે થાય છે. સઘળા દેશોમાં તે રાંધવાને માટે વપરાય છે. તે વગર ચોખા ને કઢી રાંધી શકાય નહિ, ઘી બનાવી શકાય નહિ, ને રોટલી શેકી શકાય નહિ. નાહવાને માટે અને લુગડાં ધોવા માટે પાણી ગરમ કરવાને તે વળી વપરાય છે. ઘણી ઉપયોગી ચીજો લોઢાં ને ત્રાંબાની બને છે. ને સુંદર ઘરેણાં સોના અને રૂપાનાં બને છે. આ ચીજો લુહાર, કસારા, સોની ને રૂપાના દાગીના બનાવનારા જે સઘળા દેવતા વાપરે છે તેનાથી બનાવવામાં આવે છે. લુહાર લોઢું ગરમ રાતું ચોળ કરવાને તે વાપરે છે ત્યારે તે નરમ થાય છે અને તેને હથોડા વતી ટીપીને તેની ઘણી ઉપયોગી ચીજો તેઓ બનાવી શકે છે. કંસારા જે ત્રાંબાનાં વાસણ બનાવે છે તેનાથી અને સોનીને રૂપાના દાગીના બનાવનાર જે સોના રૂપાંના ઘરેણાં બનાવે છે તેનાથી દેવતા વળી વપરાય છે. આગગાડીઓ ઇનજીનથી ખેંચાય છે જે ઇનજીનો વરાળથી ચાલે છે. વરાળ બનાવવાને માટે પાણી ગરમ કરવું જોઇએ. આપણે લાકડાં અથવા કોયલા બાળીને દેવતા મેળવીએ છીએ. અને સળગાવવાને આપણે દીવાસળી વાપરીએ છીએ. દીવાસાળી એ ભુરા અથવા રાતા માથાવાળો લાકડાનો કટકો છે, જે જ્યારે ઘસવામાં આવે છે ત્યારે બળે છે. હિંદુસ્તાનમાં દીવાસળી બનતી નથી. તે બીજા દેશોથી આવે છે. જેના નામ તમે દીવાસળીની પેટી ઉપર વાંચી શકશો. આમાંના કેટલાક ઇંગ્લાંડ, સ્વીડન અને જાપાન છે. દરેક પેટીમાં ઘણી દીવાસળી હોય છે.

પાઠ ૨૩ મેા. બે કંજુસેા.

એક દીવસ બે કંજુસ જે સાથે મુસાફરી કરતા હતા તે ખાવાને બેઠા. એકની પાસે ઘીનું ઘણું નાનું વાસણ હતું, જેમાં રેાટલી પેાતાના મેાંમાં મુકતા પહેલાં તે બેાળતેા, બીજા કંજુસે કહ્યું આ રીતે તુ તારૂં ઘી શા માટે નકામું વાપરી નાંખે છે ? ખાવાની આ મારી રીત જો. તેણે પછી એક નાનું વાસણ જેને તળીએ ઘણુંજ થેાડું ઘી હતું તે વાસણને એક આખેા રેાટલેા બહાર કાઢયાં. તેણે દીવાળમાં એક ખીલા ઉપર તે વાસણ ટાંગ્યું ને પેાતાનેા રેાટલેા ખાવા માંડયેા. પેાતાના મેાંમાં રેાટલાનેા દરેક કટકેા મુકતાં પહેલાં તે ઘીના વાસણને બતાવતેા. બીજા કંજુસે ખાવાની તેની કાળજી વાળી રીતના ઘણાજ વખાણ કર્યાં જે રીતને તેણે "રેાટલેા અને આંગળી કરીને બતાવવું" એવું નામ આપ્યું.

પાઠ ૨૪મેા પાણી.

આપણે દેવતા કરતાં પણ પાણીની વધારે જરૂર છે. આપણને તેને પીવા માટે, રાંદવા માટે, નહાવા માટે ને આપણાં કપડાં ધેાવા માટે જરૂર છે. તેના વગર ચેાખા ઉકાળી શકાય નહિ, રેાટલી બનાવી શકાય નહિ, અથવા આપણી જાતને આપણે સ્વચ્છ રાખી શકીએ નહિ. વળી ખેડુતને તેઓનેા પાક ઉગાડવાને તેની જરૂર છે; પાણી વરસાદ રૂપે પૃથ્વી ઉપર પડે છે. હિંદુસ્તાનના ઘણાખરા ભાગમાં જુનથી સપ્ટેંબર સુધીના મહીનામાં ઘણેા વરસાદ પડે છે. હિંદુસ્તાનના અગ્નિ ખુણામાં અક્ટેાબરથી જાનેવારી સુધી ઘણેા વરસાદ પડે છે. ઘણું ખરૂં પાણી જે વરસાદરૂપે પડે છે તે ઝરામાં ને નદીમાં વહે છે તેમાંનું થેાડું તળાળમાં એકઠું થાય છે. તેમાંનું થેાડું જમીનમાં થઇને કુવામાં વહે છે. લેાકેા નદીમાં ઝરામાં ને તળાવમાં નાહે છે ને પેાતાનાં કપડાં ધેાય છે. આ સઘળા કામ માટે તેમાંથી ને કુવામાંથી પાણી વાપરે છે. ખેડુતેા વળી પેાતાનેા પાક ઉગાડવાને નદી ઝરા ને તળાવમાંથી પાણી લેછે. તેઓ વળી આ કામને માટે કુવામાંથી ખેંચી કાંઢે છે. કેાઈ કેાઇ વખત હિંદુસ્તાનમાં વરસાદ આવતેા નથી. નદી, તળાવ ને કુવા સુકાઇ જાય છે. ખેડુતેા ને પાણી મળી શકતું નથી, તેનેા પાક ઉગનેા નથી અને દુકાળ પડે છે.

પાઠ ૨૫મો. એક પક્ષીએ શું વિચાર્યું.

હું પહેલાં એક નાના ઘરમાં રહેતું હતું અને ત્યાં ઘણી સારી રીતે રહેતું હતું. મારે મન દુનિઆ નાની અને ગોળ ને ફીકા આસમાની રંગના કોટલાની બનાવેલી હતી. પછી હું એક નાના માળામાં રહેતું હતું અથવા મારે કોઇ બીજા માળાની ગરજ નહોતી મેં વિચાર્યું કે દુનિઆ પરાળની બનાવેલી હતી અને મારી માથી ઢંકાયલી હતી. એક દિવસ મને શું મળી શકે છે તે જોવા હું મારા માળામાંથી પાંખ ફફડાવતું બહાર નીકળ્યું. મેં કહ્યું, દુનિઆ પાંદડાંની બનાવેલી છે. હું ઘણું આંધળું છું. આખરે હું ઝાડની પેલીમેર ઉડી ગયું. ને આકાશને ઘણું ભુરૂ જોયું. હવે દુનિઆ ખરેખર કેવી રીતે બનાવી છે તે હું કહી શકતું નથી, તમે કહી શકશો?

પાઠ ૨૬મો. રૂપાનો ઘાટ ઘડનાર સોનીને બંગડી.

રૂપાનો ઘાટ ઘડનાર સોની વારંવાર જે રૂપું તેને ઘરેણાં બનાવવાને આપવામાં આવે છે તેમાં ઘણું ત્રાંબું અપ્રમાણિક રીતે મેળવે છે. તે સોનીની માએ એક વખત પોતાને માટે ચોખ્ખા રૂપાની એક બંગડી કરવાને તેને પૂછયું. તેણે જવાબ દીધો, તું મારી મા છે. જે મને ચાહે છે, તેટલા માટે તારી તરફ હું પ્રમાણિકપણે ચાલીશ. તેથી તેણે તેનો દેવતા સળગાવ્યો અને એક મોટી બંગડી બનાવી જે તેણે તેની માને આપી. પણ તેણે તે ચોખ્ખા રૂપાની બનાવી નહિ, તેણે તેમાં થોડું ત્રાંબું નાંખ્યું ને થોડુંક રૂપું પોતાને માટે રાખ્યું. પછી તે સુતો પણ ઉંઘી શકયો નહિ. તેને માત્ર એટલોજ વિચાર આવ્યો કે મેં ખોટું કર્યું છે. મેં જરાપણ ત્રાંબા વગરની રૂપાની બંગડી બનાવી નથી. આખરે તે ઉઠયો અને તેની મા જે ઉંઘતી હતી તેના હાથમાંથી બંગડી ઉતારી લીધી પછી તેણે તેનો દેવતા સળગાવ્યો ને થોડું વધારે રૂપું પીગાળ્યું. આ વખત તેમાં તેણે બીલકુલ ત્રાંબું મેળવ્યું નહિ. અને બીજી બંગડી બનાવી જે તેણે તેની માને હાથે પહેરાવી. આ પછી તે ઉંઘી શકયો.

પાઠ ૨૭મો. ધાતુ લોઢું.

લોઢું, ત્રાંબું, સોનું અને રૂપું એ સઘળી ધાતુ છે અને બીજી ઘણી છે. આમાંની કેટલીક સીસું, જસત છે. ધાતુ એક બીજીથી ઘણી જુદી છે. કેટલીક ધાતુ બીજી કરતાં ઘણી કઠણ છે, કેટલીક વધારે નરમ છે. કેટલીક વધારે ચકચકિત રીતે પ્રકાશે છે, કેટલીક વધારે ભારે છે. જે ધાતુ વિષે કહેવામાં આવ્યું છે તેમાં લોઢું ઘણું સખત છે, સીસું અને જસત કરતાં વધારે ચકચકિત રીતે પ્રકાશે છે. રંગમાં વળી ધાતુ એક એક બીજાથી જુદી પડે છે. ત્રાંબું રાતું છે, સોનું પીળું છે, બીજી ધાતુ સફેદ છે. પણ લોઢાને અને સીસાને જ્યારે ઘસીને ચકચકતાં કરવામાં આવતાં નથી ત્યારે વારંવાર લગભગ કાળાં દેખાય છે. સઘળી ધાતુ કરતાં લોઢું આપણને ઘણુંજ ઉપયોગી છે કારણ કે તે ઘણુંજ કઠણ છે. ઓજારો લોઢું કે પોલાદ જે ઘણું સખત લોઢું છે તેના બનાવવામાં આવે છે. કુહાડા, કરવત અને ફરસી એ બધાં ઓજારો છે. તે વગર ઘર બાંધી શકાતાં નથી અને ખુરશી, મેજ અને પલંગ બનાવી શકાતાં નથી. પોલાદ વગર આપણને આગગાડી મળી શકે નહિ. એનજીન તેનાં બને છે, અને પાટા ને ગાડીનાં પૈડાં પણ તેનાં બને છે. લોઢું અને પોલાદ વળી ગાડાં ને ગાડીઓ બનાવવામાં વપરાય છે. તરવાર અને બંદુકો જેથી સિપાઇઓ લડે છે તે વળી લોઢાં ને પોલાદની બનાવવામાં આવે છે.

પાઠ ૨૮મો. પડછાયા.

દરેક દેશના લોક વિષે એવું કહેવાય છે કે તેઓને પોતાનાં લક્ષણ હોય છે. પઠાણ વિષે એવું કહેવાય છે કે તે ઘણા મગરૂર, અફગાન ઘણા હઠીલા અને બાનરના લોકો અથવા બાનરવલ ઘણા મુર્ખ હોય છે. આ છેલ્લા લોકો વિષે ઘણી વાર્તા કહેવાય છે જેમાંની આ એક છે. એક વખત એક નાના બેનરવાલે પોતાના મોંહમાં પોતાની બે આંગળી

પકડીને પાણીના ભરેલા વાસણમાં જોયું અને તેમાં પોતાનો પડછાયો જોયો. તેણે કહ્યું, ઓ, મા, ઓ, મા, આ વાસણમાં રોટલીની માંગણી કરતું એક બાળક છે. માએ પોતાનો ધણી જે પાસે સુતો હતો તેને બુમ પાડી. અને પોતાનોજ પડછાયો જોઇને કહ્યું, હે સ્ત્રી, હે સ્ત્રી, આમાં છોકરૂં નથી પણ એક કદરૂપો ચોર છે જે બહાર કુદી આવશે અને આપણ બધાંને મારી નાંખશે એવું કહીને તેણે એક મોટો પથર લીધો, અને તે ચોરને મારી નાંખવાની ઇચ્છાથી પાણીમાં તેને ફેંકયો, પછી તેણે ફરીથી જોયું અને પથરથી હાલેલું પાણી માત્ર જોઇને તેણે પોતાની સ્ત્રીને કહ્યું આ ચોર ઘણો ચંચળ હતો, તે નાશી ગયો છે. સ્ત્રીએ કહ્યું તે કયાં ગયો હશે? ધણીએ કહ્યું, તે ક્યાં ગયો છે તે હું કહી શકતો નથી. પણ તે આ ઘરને ફરીથી હેરાન કરશે નહિ.

પાઠ ૨૯મો. મારી સુંદર કુમારિકા તમે કયાં જાઓ છો?

મારી સુંદર કુમારીકા તમે કયાં જાઓ છો? તેણે કહ્યું, સાહેબ હું દુધ દોહવા જાઉં છું, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ હું દુધ દોહવા જાઉં છું. મારી સુંદર કુમારીકા, હું તમારી સાથે આવું. તેણે કહ્યુ, મહેરબાન સાહેબ, હા, જો તમારી મરજી હોય તો, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, મહેરબાન સાહેબ, હા; જો તમારી મરજી હોય તો. મારી સુંદર કુમારીકા. તારો બાપ શું ધંધો કરે છે. તેણે કહ્યું, સાહેબ, મારો બાપ ખેડુત છે, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ મારો બાપ ખેડુત છે. મારી સુંદર કુમારીકા તમારી પાસે કેટલી પુંજી છે. તેણે કહ્યું, સાહેબ મારો ચહેરો માત્ર પુંજી છે.' તેણે કહ્યું. સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ, તેણે કહ્યું, સાહેબ, મારો ચહેરો મારી પુંજી છે. મારી સુંદર કુમારીકા, ત્યારે હું તમને પરણી શકતો નથી. મારી સુંદર કુમારીકા, મારી સુંદર કુમારીકા, ત્યારે મારી સુંદર કુમારીકા હું તમને પરણી શકતો નથી. તેણે કહ્યું, મહેરબાન સાહેબ તમને કોઇએ માંગણી કરી નહોતી.

પાઠ ૩૦મો. ત્રાંબું, જસત, પીત્તળ ને કાંસું.

ત્રાંબાને સુંદર લાલ રંગ હોય છે, તેને સાફ કરીને અથવા ઘસીને ઘણું ચકચકતું બનાવી શકાય છે. તે લોઢાના જેટલું કઠણ કે સીસાં જેટલું ભારે હોતું નથી. કંસારા તેને હથોડાવતી ટીપીને તેનો કોઇપણ ઘાટ કરી શકે છે. પાણી ભરવાનાં વાસણ ને રાંધવાના વાસણ વારંવાર ત્રાંબાનાં બનાવાય છે. જસત એવી ધાતુ છે કે જેને વિષે અગાઉ કહેવામાં આવ્યું નથી. તે રંગે લગભગ ધોળું હોય છે. પીતળ એ ત્રાંબુને જસતની મેળવણીનું છે. આ ધાતુને એકઠી ઓગાળવામાં આવે છે અને આ પ્રમાણે એક નવી ધાતુ બને છે જે ત્રાંબા જેવી રાતી કે જસત જેવી ધોળી હોતી નથી, પણ લગભગ સોના જેવી સુંદર પીળા રંગની હોય છે. સઘળી જાત ને ઘાટના વાસણો પીતળનાં બને છે અને વળી ફાનસ અને બીજી ઘણી ઉપયોગી ચીજો પીતળની બને છે કાંસું એ કલાઈ કહેવાતી બીજી સફેદ ધાતુની ત્રાંબા સાથેની મેળવણી છે. તેનો રંગ ભુરો છે ને પીતળના જેટલી ચળકતી ઘસીને તે બનાવી શકાતી નથી. પાઆના અડધા આનાના સિક્કાઓ અને પૈ તેનાં બને છે તે વળી ઘંટ બનાવવામાં ઉપયોગી છે. એક વાર તે મોટી બંદુકો ને તોપો બનાવવામાં વપરાતી હતી, પણ હવે આ લોઢા કે પોલાદની બનાવવામાં આવે છે.

પાઠ ૩૧મો. અલાદિનની વાર્તા ભાગ ૧ લો.

અલાદિન એક દરજીનો છોકરો હતો, જે ચીનમાં પેકિનમાં રહેતો હતો. જ્યારે અલાદિન બાર વરસની ઉમરનો હતો ત્યારે તેનો બાપ મરી ગયો. તેની મા તેને ઘણું ચાહતી અને તેને માટે તથા પોતાને માટે ગુજરાન ચલાવવાને ઉદ્યોગથી કામ કરતી. તે ઉદ્યોગી છોકરો નહોતો તેથી તે પોતાની માને મદદ કરતો નહિ, પણ ઘણું

કરીને આખો દિવસ મોહલામાં રમતો. એક દિવસ જ્યારે મોહલામાં રમતો હતો ત્યારે એક માણુસ ઉભો રહ્યો અને તેણે તેની સામે જોયું. આ માણસ એક હિંદી જાદુગર હતો. તેણે જાદુ કરવાના કામમાં પોતાને મદદ કરવાને અલાદિનનો ઉપયોગ કરવા ઇચ્છયું. તેટલા માટે તેણે અલાદિનને કહ્યું હું તારો કાકો થાઉં છું. તારો બાપ મારો ભાઈ થાય છે. અલાદિને તે જાદુગરને કહ્યું, મારો બાપ મરી ગયો છે અને હુ મારી મા સાથે તેનાં ઘરમાં રહુ છુ; પછી જાદૂગરે પોતાને તેની મા પાસે લઇ જવાનું પૂછયું, જાદુગરે અલાદિનની મા સાથે ઘણી વાત કરી અને આખરે તેને વેપારી બનાવવાનું વચન આપ્યું. આ તેને માટે મોટું સારૂં નસીબ જણાયું. બીજે દિવસે તે જાદુગર જોડે રહેવાને ગયો, જેણે તેને કેટલાંક સુંદર નવાં કપડાં આપ્યાં થોડા દિવસમાં તે અને જાદુગર મોટા મિત્ર થયા. એક સવારે તેઓ લાંબે ફરવા જોડે નીકળ્યા. તેઓ શહેરથી ઘણા દુર ચાલીને ગયા, અને આખરે અલાદિને પૂછ્યું. કાકા આપણે કયાં જઇએ છીએ? હું વધારે દુર ચાલીશ નહિ, તે જાદુગર ઉભો રહ્યો નહિ પણ કહ્યું, ધીરજ પકડ, ને તને તારૂં ઇનામ મળશે. તેં કદી નહિ જોઈ હોય એવી સુંદર વાડી પાસે આપણે હમણાંજ આવીશું. તેથી તે આગળ ને આગળ ચાલ્યા પણ અલાદિને વાડી દીઠી નહિ.

પાઠ ૩૨મો. સૂર્ય અસ્ત પામે છે.

સૂર્ય અસ્ત પામે છે અને ચંદ્ર આકાશમાં છે; પણ સૂર્ય ઉપર આવશે, અને ચંદ્રને પાછળ મુકવામાં આવશે (ઢંકાઇ જશે.) ફુલ ઉંઘી ગયું છે; પણ તે મરી ગયું નથી. જ્યારે સહવાર પ્રકાશશે ત્યારે તે પોતાનું માથું ઉંચકશે. જ્યારે શિયાળો આવશે, ત્યારે તે મરી જશે નહિ; તે માત્ર ઝાકળ ને બરફથી સંતાઇ જશે. ઉનાળો ખચિત આવશે, સૂર્ય ખચિત ઉગશે, રાત ને શિયાળો જતાં રહેશે.

પાઠ ૩૩. કીંમતી ધાતુઓ.

રૂપું એ સૌથી સફેદ ધાતુ છે. ધાતુ ઘણું કરીને હવામાં કટાય છે. લોહું કાટ ચઢવાથી રાતું થાય છે, ત્રાંબું લીલું થાય છે, સીસું ઘેરૂં કાળું થાય છે. રૂપું કટાતું નથી. પણ હમેશાં સફેદ હોય છે. વળી સોનું એક ધાતુ છે જેને કાટ ચઢતો નથી. રૂપું ને સોનું કીમતી ધાતુ કહેવાય છે. રૂપુ ને સોનું ઘરેણાં બનાવવામાં વપરાય છે જેવાંકે બંગડી; વીંટી ને એરીંગ જેને વારંવાર કીમતી પથરાઓ જેવાકે માણેક હીરા ને પાનાથી શણગારવામાં આવે છે. માણેક રાતાં, હીરા ધોળા અને પાનાં લીલાં હોય છે. વળી કીંમતી ધાતુઓ નાણું બનાવવામાં વપરાય છે. હિંદુસ્થાનમાં રૂપાના સિકકા રૂપીઆ, અડધા રૂપીઆ. પાવલી ને બે આની છે. યુરોપના ઘણા ખરા દેશોમાં વળી સોનાના સિકકા વપરાય છે. ઈંગ્લાંડમાં સોનાના સિકકા સૉવરીન અને અડધા સૉવરીન છે. સોવરીનની કીંમત પંદર રૂપીઆ ને અડધા સોવરીનની સાડાસાત રૂપીઆ છે. હિંદુસ્તાનમાં વળી કોઇ કોઈ વાર નાણું તરીકે સોવરીન વપરાય છે. સોવરીનને અડધા સોવરીનના વળી વારંવાર જે ઘરેણું સ્ત્રીઓ પહેરે છે તે ઘરેણું બનાવવામાં આવે છે. સોનું ને રૂપું નરમ ધાતુ છે. જ્યારે તેના સિકકા પાડવામાં આવે છે ત્યારે તેમાં થોડાં ત્રાંબાની મેળવણી કરવામાં આવે છે. આથી તે વધારે કઠણ થાય છે. સરકાર સિકકા બનાવે છે. જે કચેરીમાં તેને બનાવવામાં આવે છે તે ટંકશાળ કહેવાય છે. સઘળા સિકકા ગોળ હોય છે અને જે એકજ સરખી કીંમતના હોય છે. તે તેટલાજ કદના અને વજનના હોય છે. સઘળા ઇંગ્રેજી ને હિંદી સિકકાની એક બાજુએ રાજાનું ડોકું દેખાય છે. સિકકાની બીજી બાજુ એક બીજાથી જુદી પડે છે, પણ સઘળાં પર સિકકાની કીંમત દેખાય છે. પહેલા વહેલાં લોહું ને ચામડું પણ સિકકા બનાવવાને વપરાતું હતું, ઘણાં દેશોમાં, કોઈ કોઈ વાર હિંદુસ્તાનમાં પણ કોડીઓ વપરાય છે.

પાઠ ૩૪મો અલાદિનની વાર્તા ભાગ ૨જો.

આખરે જાદુગર ઉભો રહ્યો અને કહ્યું, આ આપણી મુસાફરીનો છેડો આવ્યો છે. તેણે પછી કેટલીક સુકી લાકડીઓ એકઠી કરી અને દેવતા સળગાવ્યો. જ્યારે દેવતા બરોબર સળગી રહ્યો ત્યારે તેણે તેમાં ભુકો નાંખ્યો અને કેટલાક જાદુગરના શબ્દ કહ્યા. તરતજ જમીન ઉઘડી અને પીતળની કડી જડેલો મોટો પથર દેખાયો. અલાદિન ઘણો બીધો હતો અને તેણે નાશી જવાને ઈચ્છયું, પણ જાદુગરે કહ્યું મારે તાબે થા અને આપણે દુનીયામાં સૌથી પૈસાદાર માણસ થઈશું. આ પ્થ્થર નીચે મોટી દોલત છે જે તું લઇ જઈ શકે. આ વીંટી પકડ અને પથર ઉંચક. અલાદિન તાબે થયો અને જ્યારે તેણે પથરો ઉંચકયો ત્યારે જમીનમાં એક બાકું દેખયું. તે બાકાંની નીચે છેક નીચે ઉતરતાં પગથીઆં હતાં તે જાદુગરે કહ્યું પગથીઆં ઉતરીને નીચે જા અને તું એક કાટવાળું લોઢાનું બારણું જોશે. આ બારણામાં થઇને જજે અને તને ત્રણ દીવાનખાના જેવાં કે માત્ર રાજાના મહેલમાં દેખાય છે તેવાં માલમ પડશે એક પછી એક આ દીવાનખાનામાં થઇને જજે અને તું સુંદર વાડીમાં આવશે અને વાડીને છેડે તને એક નાનું દેહરું માલમ પડશે. જેમાં એક પીતળનું કોડીઉં (દીવો) બળે છે. દીવો હોલવી નાંખજે તેમાંનું તેલ ફેંકી દેજે અને તારા ડગલા નીચે સંતાડજે ને પછી જલદીથી મારી પાસે પાછો આવજે. પછી જાદુગરે એક જુની ત્રાંબાની વીંટી બહાર કાઢી અને અલાદિનની આંગળીએ પહેરાવી. તેણે કહ્યું આ વીંટીથી બધા ભયમાંથી તારું રક્ષણ થશે. અલાદિન બાકામાં ઉતર્યો પગથીઆં ઉતરીને નીચે ગયો ને ત્રણ દીવા-નખાનામાં થઇને ચલ્યો ગયો. જ્યારે તે વાડી આગળ આવ્યો ત્યારે તે ઝાડ ઉપર ઉગેલાં ફળ જોવાને ઉભો રહ્યો. ચેરી ફળને નારંગી નહિ પણ જુદા જુદા રંગવાળા પથરો જે ઘણાં ચકચકિત રીતે પ્રકાશતાં હતાં તે જોઇને તે આશ્ચર્ય પામ્યો. તેણે જલદીથી પોતાનાં ગજવાં આ સુંદર

પથરથી ભર્યાં અને દેહરા તરફ આગળ આવ્યો. ત્યાં તેને દીવો માલમ પડયો જે તે પગથીઆંને મથાળે જલદીથી પાછો લાવ્યો. જ્યારે તેણે તેને જોયો ત્યારે જાદુગરે કહ્યું, મને દીવો આપ. અલાદિને કહ્યું પહેલા મને બહાર આવવાને મદદ કર. જાદુગરે કહ્યું ના. મને તે એકદમ આપ. પણ અલાદિન જે હઠીલો છોકરો હતો તેણે તેને આપવાની ફરીથી ના કહી. જાદુગર ઘણો ગુસ્સે થયો. તેણે દેવતા ઉપર વધારે ભુકો નાખ્યો અને ફરીથી જાદુઇ શબ્દ કહ્યા. પથર તરતજ તેની જગાએ કુદી પડયો અને અલાદિન અંધારા બાકામાં પુરાઇ ગયો.

પાઠ ૩૪મો હાલરડાનું ગીત.

મેં એક વહાણને હંકારાતું જોયું, દરીઆમાં હંકારાતું જોયું અને અરે, મારે માટે સુંદર ચીજોથી ભરેલું તદ્દન તે હતું. કેબીનમાં ખાંડ હતી ને કોઠારમાં શેબફળ હતાં. શઢ રેશમના બનાવેલા હતા અને ડોલ સોનાના બનાવેલા હતા. ચોવીસ ખલાસી જે તુતક વચ્ચે ઉભા હતા તે પોતાના ગળાની આસપાસ સાંકળવાળા ચોવીસ ધોળા ઉંદર હતા. કપતાન પોતાની પીઠ ઉપર બદનવાળું બતક હતું અને જ્યારે વહાણુ ચાલવા માંડયું ત્યારે કપતાને કહ્યું કવૅક, કવૅક.

પાઠ ૩૬મો ઘડીઆળ.

અહિંઆં એક ઘડીઆળ છે. તેમાંથી તમે વખત કહી શકશો. જો તમે વખત કહી શકો તો તમે હવે એમ કરવાને શીખો. પહેલાં ઘડીઆળના ચંદા ઉપરના આંકડાના નામ તમારે શીખવા જોઇએ. તે આ રહ્યા.

હવે ફરીથી કાંટા તરફ જુઓ. તેમાં બે કાંટા છે, એક લાંબો કાંટો ને બીજો નાનો કાંટો. લાંબો કાંટો મીનીટ કાંટો છે ને નાનો કાંટો કલાક કાંટા છે. લાંબો અથવા મીનીટ કાંટો પાંચ મીનીટમાં એક આંકડાથી બીજા આંકડા સુધી જાય છે. નાના અથવા કલાક કાંટાને એક આંકડેથી બીજા આંકડા સુધી જવાને એક કલાક લાગે છે. જ્યારે ઘડીઆળમાં

કલાક વાગે છે ત્યારે જો તમે ઘડીઆળ તરફ જુઓ તો તમે મીનીટનો કે લાંબો કાંટો બાર આંકડાંને બતાવતાં જોશો, અને કલાક કાંટા કે નાના કાંટાને જે સંખ્યા ઘડીઆળમાં વાગે છે તે બતાવતાં તમે જોશો. વખત કહેવાને તમારે બંને કાંટા તરફ જોવું જોઇએ. મીનીટ કાંટો ઘડીઆળમાં કલાક વાગ્યા પછી જેટલી મીનીટ પસાર થઈ હોય તેની સંખ્યા તમને કહેશે. કલાક કાંટો જે કલાક ઘડીઆળમાં છેલ્લો વાગ્યો તેની સંખ્યા ને હવે પછી જે સંખ્યા વાગશે તે તમને કહેશે. તે આ બે સંખ્યા વચ્ચે હશે. રાતના બાર વાગવાથી બીજી રાતના બાર વાગતા સુધી ચોવીસ કલાક થાય છે. આ કલાકનો એક દિવસ થાય છે ત્યારે એક દિવસ ખરેખર રીતે દીવસ ને રાત હોય છે. રાતના બાર તે રાતનો વચલો ભાગ છે, તેટલા માટે તે મધરાત કહેવાય છે. દિવસના બાર એ દિવસનો મધ્ય ભાગ છે તેટલા માટે તે મધ્યાન અથવા બપોર કહેવાય છે. મધ્યાન દીવસના બે ભાગ કરે છે. બાર વાગ્યા પહેલાંના વખતને આપણે સહવાર ને બપોરનો આગલો ભાગ કહીએ છીએ, અને બાર પછીના વખતને બપોર પછીનો વખત કે સાંજ કહીએ છીએ. સાઠ મીનીટનો એક કલાક થાય છે, ચોવીસ કલાકનો દિવસ થાય છે, સાત દિવસનું અઠવાડિઉં થાય છે, ને ચાર અઠવાડીયાંનો મહીનો થાય છે.

પાઠ ૩૯મો. એક ગીત.

લીલાં જંગલનાં ઝાડતળે જે મારી સાથે પડી રહેવાને અને પોતાનો સુંદર રાગ મધુર પક્ષીના ગળામાં ફેરવી નાંખવા ચાહે છે. અહિંઆં આવો અહિંઆં આવો. અહિંઆં આવો. અહિંઆં તે શિયાળો ને તોફાની રૂતુ શિવાય કોઈ દુશ્મનને જોશે નહિ. જે લોભને દુર કરે છે, જે ખોરાક તે ખાય છે તે શોધતો ને જે મળે તેથી ખુશી રહેતો તડકામાં રહેવાને ચાહે છે. અહિંઆ આવ, અહિંઆં આવ, અહિંઆં આવ, શિયાળાની તોફાની રૂતુ શિવાય તે કોઇ શત્રુ જોશે નહિ.

પાઠ ૩૮મો અલાદ્દિનની વાતો ભાગ ૩જો.

જ્યારે અલાદ્દિનને પોતે જીવતો દટાઈ ગયો છે એવું માલમ પડયું ત્યારે તે ઘણોજ બીધો ને જ્યાં સુધી તે થાકી ગયો ત્યાં સુધી તેણે બુમ પાડીને તે રડયો. પછી તે પગથીઆં ઉપર બેસી ગયો ને મોતને માટે રાહ જોઇ. ખોરાક વગર દિવસ ને રાત પછી તેણે વિચાર્યું કે હું નક્કી મરી જઇશ; અને પરમેશ્વરની પ્રાર્થના કરવાને પોતાના હાથ સાથે એકઠા કરીને તેણે તાંબાની વીંટી પોતાની આંગળી પર ઘસી તરતજ એક મોટો જીન (ભુત) દેખાયો.

અલાદિન ઘણોજ બીધો; પણ તે જીને કહ્યું, હું વીંટીનો ગુલામ છું અને હું ને મારા નોકરો તમારા બધા હુકમને તાબે થઇશું. અલાદ્દિને કહ્યું, ત્યારે મને આ જગ્યામાંથી બહાર કાઢ. જેવું તેણે આ કહ્યું કે તરતજ પોતાની માના ઘર પાસે તેણે પોતાને જોયો.

શા માટે જીન ગુફામાં દેખાયો હતો, તે અલાદ્દિને કે તેની મા બનેએ જાણ્યું નહિ. તેટલા માટે તેઓએ તે વીંટી ફરીથી ઘસી નહિ. પણ અલાદ્દિન એક સોની જે તેની પાસે રહેતો હતો તેની પાસે જાદૂઈ વાડીમાંથી લીધેલા પથરામાંના કેટલાક લઈ ગયો.

આ પથરા ખરેખર માણેક હીરા જેવા નાના ન હતા અને તે મોટી કીંમતના હતા. પણ અલાદ્દિન તેની કીંમત જાણતો નથી એવું જોઇને સોનીએ તેને કહ્યું આ ઘણા સુંદર છે પણ તે માત્ર કાચ છે. તેમાંના દરેકના હું તને ચાર આના આપીશ. અલાદ્દિને વિચાર્યું કે આ સારી કીંમત છે ને પચીશ રૂપીઆમાં બધા પથરા વેચ્યા.

અલાદ્દિન અને તેની માએ આ પૈસા ઉપર એક મહીનો સુધી નિર્વાહ ચલાવ્યો. આ વખત પૂરો થયો ત્યારે ઘરમાં બીલકુલ ખોરાક ન હોતો તેથી અલાદીને કહ્યું, હું દીવો વેચીશ. તેની માએ કહ્યું હું તેને પહેલાં સાફ કરીશ ને તેને ચળકતુ કરીશ જેથી કરીને તેની વધારે કીંમત આવશે. જેવો તેણે દીવો ઘસ્યો કે તરતજ એક જીવ જે વીંટીના જીન કરતાં વધારે મોટો ને વધારે કદરૂપો હતો તેણે દેખાવ દીધો.

જીને કહ્યું, હું દીવાનો ગુલામ છું અને હું તથા મારા ચાકરો તમારા સઘળા હુકમ માનશે. અલાદિને કહ્યું અમારે માટે ખાવાનું લાવ, અને તરતજ રાજાને લાયકનું ભોજન આપ્યું.

વીંટીને દીવાના ગુલામો શા માટે આવ્યા તે અલાદીન અને તેની માએ હવે જાણ્યું. આ પછી તેઓએ વારંવાર દીવો ઘસ્યો ને ઘણા પૈસાદાર થયા, અને આખરે અલાદિને ચીનના બાદશાહની છોકરીને પરણવાને ઇચ્છયું.

બીજા પાઠમાં તે દીવો પાછો મેળવવાને તે જાદુગરે જે કર્યું તે તમે વાંચશો.

પાઠ ૩૯ મો. બંગાલી હાલરડાંનું ગીત.

આ પ્રમાણે મારી વાતનો છેડો આવે છે નટિયાકાંટાનો છોડ કરમાઇ જાય છે. અરે નટિયાકાંટાનો છોડ શા માટે તું કરમાઇ જાય છે. શા માટે તારી ગાય મારાપર ચરે છે, શા માટે ચરે ગાય ચરે છે, શા માટે ચરે ગાય તું ચરે છે, શા માટે મારી ગાયની બરદાશ કરતો નથી, શા માટે તારી વહુ મને ચોખા આપતી નથી, અરે વહુ શા માટે તું ચોખા નથી આપતી, શા માટે મારૂં બાળક રડે છે, અરે બાળક તું શા માટે રડે છે. શા માટે કીડી મને કરડે છે, અરે કીડી શા માટે તું કરડે છે, ફુટ, ફુટ, ફુટ,

પાઠ ૪૦મો. હાથી.

સિંહ, શિયાળ ને ઘેટાં જેવાં પ્રાણીઓ જમીન ઉપરના પ્રાણી કહેવાય છે; કારણકે તે જમીન ઉપર રહે છે. મગરમચ્છ જેવાં કેટલાંક પ્રાણીઓ પાણીમાં રહે છે. દેડકાં જેવાં બીજાં પ્રાણીઓ થોડુંક જમીન ઉપર અને થોડુંક પાણીમાં રહે છે. જમીન ઉપર રહેનારાં પ્રાણીઓમાં હાથી સૌથી મોટો છે. તેને સુંઢ હોવાથી બીજાં પ્રાણીઓથી જુદો પડે છે. આ ખરેખર એક ઘણું લાંબું નાક છે જેને છેડે બે નસકોરાં ખુલ્લાં છે. સુંઢને છેડે વળી કાંઈ આંગળી જેવું હોય છે. હાથી પોતાની સુંઢનો

કેટલીક રીતે ઉપયેાગ કરે છે. તેનાવડે તે ઝાડ ઉપરથી પાતરાંને ડાળીઓ ને જમીન ઉપરથી ઘાસ એકઠાં કરે છે, અને તે વડે આ તેનાં મેાંહમાં મુકે છે. તે વળી પાણીથી પેાતાની સુંઢ ભરે છે તેને પેાતાનાં મેાંહમાં રેડે છે. કોઇ વખત જ્યારે ઘણી ગરમી પડે છે ત્યારે તે પેાતાની સુંઢ-માંથી પેાતાના શરીર ઉપર પાણી નાંખે છે. તેની સુંઢના છેડા આગળની આંગળીથી સૈાથી નાનામાં નાની ચીજ, સૈાથી નાનામાં નાનેા સિક્કો પણ તે ઉંચકી શકે છે. હાથીઓને વળી દંતુશળ હેાય છે. જે ખરેખર ઘણા લાંબા દાંત છે. તેઓ પેાતાના દંતુશળ લડવાને માટે અને જે મુળીઆ દેખાય છે તે જમીનમાંથી ખેાદવાને માટે વળી વાપરે છે. દંતુશળ હાથી દાંતના બનેલા છે. આ સફેદ ને ઘણા કઠણ હેાય છે, આને સુંદર રીતે ઘસીને ચળકતા કરાય છે. તેટલા માટે તે ઘરેણાં બનાવવા માટે વપરાય છે. રાજાના મહેલમાં ખુરસીઓ ને મેજ પણ હાથી દાંતના બનાવેલાં માલમ પડે છે. હાથી ઘણા ચતુર હેાય છે, ને ઉપયેાગી કામ કરવાને શીખવી શકાય છે. લેાકેા તેટલા માટે તેને જીવતા પકડવાને ઘણી મહેનત લે છે. આમ કરવાની ઘણી રીતેા છે. એક રીત જંગલી હાથીને વાડામાં હાંકી કાઢવાની છે. આ ઘણી મજબુત અને ઉંચી વાડથી બનાવેલી એક ઘેરી લીધેલી જગ્યા છે. પહેલાં ચિત્રમાં અંદર જંગલી હાથીઓના ટેાળાંવાળેા વાડેા આપણે જોઇએ છીએ. બહારની બાજુએ તેની પીઠપર બેઠેલા માણસેા સહિત બે પાળેલા હાથી અને એક જંગલી હાથી છે. જેના પાછલા પગ માણસેાએ દરવાજા સાથે બાંધેલા છે. બ્રહ્મદેશમાં ઇમારતી લાકડાના વાડામાં કામ કરતા એક હાથીનું આ ચિત્ર છે. તે લાકડાનું એક ઢીમચું લઇ જાય છે. તેણે તે ઢીમચું પેાતાના દંતુશળથી પકડેલું છે અને પેાતાની સુંઢવતી તેના પર તેને પકડી રાખે છે. હાથીની પીઠપરનેા માણસ અમુક જગ્યાએ તે ઢીમચું મુકવાને તેને હુકમ કરશે, અને તે તાબે થશે. ચિત્રમાં હાથી અને લાકડાંના ઢીમચાનેા પડછાયેા જુઓ. તે હાથીની નીચેજ પડે છે કારણ કે દીવસના આસરે બાર વાગ્યા છે.

પાઠ ૪૧ મો. અલાદિનની વાર્તા ભાગ ૪થો.

ચીનના બાદશાહે અલાદિનને કહ્યું, જો તું મારી છોકરીને પરણે તો તેને રહેવાને માટે તારે એક મહેલ બાંધવો જોઇએ. અલાદિને જવાબ દીધો જો તમે મને એ કારણ માટે તમારા પોતાના મહેલની સામે મેદાન આપો તો તમે કદી નહિ જોયો હોય એવો ઘણો સુંદર મહેલ એક રાતમાં બાંધીશ. તે બાદશાહ કબુલ થયો અને અલાદિન ઘેર ગયો ને દીવો ઘસ્યો. તરતજ જીન આવ્યો. અલાદિને કહ્યું બાદશાહની દીકરીને અહિ રહેવા માટે એકજ રાતમાં તમે મહેલ બાંધી શકશો! જીને જવાબ દીધો ખચ્ચીત હું ને મારા ચાકરો એ પ્રમાણે કરી શકશું. અલાદિને કહ્યું ત્યારે તે બાંધો અને તે મહેલમાં પચાશ ફીટ લાંબુને ત્રીસ ફીટ પહોળું જવાહીરથી તમામ સણગારેલી ચોવીસ બારી વાળું એક દીવાનખાનું બાંધો; પણ એક બારી અધુરી રાખજો. બીજે દિવસે સહવારે જ્યારે બાદશાહ ઉઠયો ત્યારે પોતાના મહેલ આગળ મેદાનમાં એક મોટો મહેલ બાંધેલો જોઇને તે ઘણો અજબ થયો. તેણે અલાદિનને બોલાવી લાવવાને એક ચાકરને મોકલ્યો, ને તેઓ સાથે નવો મહેલ જોવા ગયા. તે આગ્રાના તાજ મહાલ જેવો સફેદ આરસપહાણથી બાંધેલો અને જુમામસજીદ જેવો રંગબેરંગી આરસપહાણથી દરેક જગ્યાએ શણગારેલો ઘણો સુંદર હતો. પણ તે મહેલનો સૈાથી સુશોભિત ભાગ ચોવીસ બારીવાળું દિવાનખાનું હતું. બાદશાહ આ બારીઓને પાના માણેક ને હીરાથી શણગારેલી જોઇને રાજી થયો, પણ જ્યારે તેને એક બારી અધુરી માલમ પડી ત્યારે તે એક કરતાં વધારે અજબ થયો. તેણે પુછ્યું, આ શા માટે અધુરી છે! અલાદિને કહ્યું ખચ્ચિત આપ નામદારની દીકરીના ઘરનો ભાગ આપવો તે બાંધી આપવાની આપ નામદારની મરજી થશે. બાદશાહે કહ્યું એક સુખી વિચાર, મારાં બધાં જવાહિર ખજાનામાંથી લાવો અને મારા ચાકરો તે બારી પુરી કરશે. બાદશાહના નોકરોએ આખો દિવસ અને આખી રાત કામ કર્યું અને તેનું બધું જવાહિર વાપર્યું પણ અડધી બારી તેઓએ

પુરી કરી નહિ, અને આખરે અલાદિને તેમ કરવાને જીનને હુકમ કર્યો. હવે બાદશાહે જોયું કે અલાદિન કેટલો બધો પૈસાદાર છે, અને તેણે શાહજાદીને તેની ધણિઆણી તરીકે તેને આપી (પરણાવી.)

પાઠ ૪૨મો ઝાડ.

અહિઆં એક ઝાડનું ચિત્ર છે. વળી ઝાડના ભાગ તેનાં મૂળીઆં, થડ, ડાળીઓ અને પાંદડાં છે. કેટલાક ઝાડ ઉપર ફુલ ફળવાળી આપણે જોઇએ છીએ. આપણે ઝાડનાં મૂળીઆં જોઈ શકતાં નથી કારણ કે જમીનમાં સંતાયલાં હોય છે તે ઝાડને ટટાર રાખે છે; અને તેને જમીનમાં મજબુત ચોંટાડે છે. અને તેને ઉખેડી નાંખવા પવનથી બચાવે છે. ડાળી વગરના ઝાડના મુખ્ય ભાગને થડ કહે છે. થડમાંથી ડાળી ઉગે છે ઘણી નાની ડાળીઓ નાની ડાંખળીઓ કહેવાય છે. ડાંખળીમાંથી પાંદડાં ફુલ ને ફળ ઉગે છે. ઝાડનાં પાંદડાં માણસ અને પ્રાણી બનેને ઘણાં ઉપયોગી છે. જે છાંયડો સુરજની ગરમીમાંથી આપણું રક્ષણ કરે છે તે તે આપે છે. ઘણા પ્રાણીઓ તે ખાઇને રહે છે. લોકો કેટલાક ઝાડનાં પાંદડાંમાંથી પોતાનો ખોરાક ખાય છે. અને બીજાં ઝાડના પાંદડાંમાંથી સાદડી બનાવે છે, જે સંખ્યાબંધ કામ માટે વપરાય છે. થડ ને મોટી ડાળીએ ઘણી ઉપયોગી છે; તેમાંથી આપણે લાકડાં અથવા ઇમારતી લાકડાં મેળવીએ છીએ, જે ઘર અને વહાણ બાંધવામાં ને મોટી સંખ્યામાં ઉપયોગી ચીજો બનાવવામાં વપરાય છે. નાની ડાળી ને ડાળાં બળતણ તરીકે વપરાય છે. જે ઝાડ ઉપર ફળ થાય છે તે ફળ ઝાડ કહેવાય છે. આપણને આંબા, નાળિએરી, નારંગીના ઝાડ, લીંબોડી અને આમલી છે જેનાપર કેરીઓ, નાળિએર, નારંગી, લીંબુ અને આમલી થાય છે. સંખ્યાબંધ જોડે ઉગેલાં ઝાડ જંગલ કહેવાય છે, મોટાં જંગલને રાન કહે છે. હિંદુસ્તાનમાં આપણે રાનને વારંવાર જંગલ કહીએ છીએ. કહેવત—જેમ ડાળીને વાળીએ તેમ ઝાડ વળે છે.

પાઠ ૪૩મો અલાદિનની વાર્તા ભાગ ૫મો.

એક દીવસ અલાદિન શિકારે ગયો, અને શાહજાદી અને તેના નોકરો માત્ર ઘેર હતા. ચાકરોમાંની એક, એક નાની છોકરી બારીની બહાર જોતી હતી તેવામાં તેણે એક ઘરડા માણસને પોતાની પીઠ ઉપર પીતળનાં કોડીઆંની ભરેલી એક ટોપલી સહીત મોહલ્લામાંથી આવતો જોયો. તે બુમ પાડતો હતો જુના દીવા બદલે નવા દીવા! જુના દીવા બદલે નવા દીવા! અને તેની મશ્કરી કરતું આળસુ લોકોનું એક ટોળું તેની પછવાડે ચાલતું હતું. જ્યારે તેણે તે ચાકરડીને જોઈ ત્યારે તેણે કહ્યું, તારા શેઠ પાસે કોઇ જુના દીવા છે? દીવા છે? જો તેની પાસે કોઇ હોય તો તેને બદલે નવા દીવા આપીશ. પહેલાં છોકરીએ કહ્યું, ના તેની પાસે કાંઇ નથી. પછી તેને જુનો પીતળનો દીવો જે અલાદિન પોતાના ઓરડામાં રાખતો તે યાદ આવ્યો. તેણે તે ઘરડા માણસને કહ્યું, એક પળ ઉભા રહો, અને હું તમને એક જુનો દીવો આણી આપીશ. તેથી તે અલાદિનના ઓરડામાં દોડી ગઇ અને ખુણામાં એક ઉંચી અભરાઇ ઉપર દીવો જોયો. તે ઘરડા માણસ પાસે તે તે લઇ ગઇ, જેણે બદલે એક નવો પીત્તળનો દીવો તેને આપ્યો. હવે તે ઘરડો માણસ હિંદી જાદુગર હતો જેણે અલાદિન પાસેથી દીવો મેળવવાની આ રીત શોધી કાઢી. જેવું તે તેને મળ્યું કે તરતજ તે શહેરની બહાર ગયો અને પોતે જંગલમાં સંતાઇ ગયો. પછી તેણે દીવો ઘસ્યો અને જ્યારે જીન આવ્યો ત્યારે તેણે કહ્યું, અલાદિનના મહેલને આફ્રિકા નારણની વચ્ચોવચ લઇ જા, જીને કહ્યું, હું તમારા હુકમ માનીશ. જ્યારે અલાદિન શિકારેથી પાછો આવ્યો ત્યારે તેનો મહેલ કોઈ પણ ઠેકાણે દેખાયો નહિ. કેટલાક વખત સુધી રડવા શિવાય તે કાંઇ બીજું કરી શક્યો નહિ. આખરે તેને વીંટીનો વિચાર આવ્યો, અને તેને ઘસી. જીન આવ્યો અને અલાદિને કહ્યું, મારો મહેલ ક્યાં છે? જીને જવાબ દીધો, દીવાના જીનના નોકરોએ તેને આફ્રિકાના રણના

મધ્ય ભાગમાં ખસેડયો છે. અલ્લાદિને કહ્યું, ત્યારે તેને પાછો લાવ. જીને જવાબ દીધો, અફસોસ, હું એમ કરી શકું નહિ દીવાનો જીન મારા કરતાં વધારે જોરાવર છે. હું માત્ર તને મહેલ પાસે લઈ જઇ શકું. હું મહેલને તારી પાસે લાવી શકું નહિ. તરતજ તે મહેલની આગળ રણમાં પોતાની જાતને જોઈ. સઘળાં બારી બારણા બંધ હતાં. અને તે કોઇને જોઇ શકયો નહિ. મોટાં સારા ભાગ્યે શાહજાદીએ એક બારીમાંથી છાનામાના જોયું, અને તેને જોયો. તેણે તેને બોલાવ્યો, અને તે બારી પાસે આવ્યો. તેણે કહ્યું, તે જાદુગર મારી સાથે પરણવા ઇચ્છે છે, ને જો હું હા નહિ કહું તો તે મને મારી નાંખશે અલાદિને કહ્યું, તારે હા કહેવાનો ઢોંગ કરવો. પણ લગ્ન પહેલાં તારી સાથે દારૂનો પ્યાલો પીવાને તેની પાસે વચન લેજે. હું તને તે પ્યાલામાં નાંખવાને કાંઇ વસ્તુ આપીશ, જેથી હંમેશને માટે તેનું કાસળ નીકળી જશે. એક કલાકમાં તારા ચાકરમાંથી એકને મારી પાસે મોકલજે. પછી તે ચાલ્યો ગયો ને જે ખડકો પાસે હતા તેમાં પોતે સંતાઇ ગયો અલાદિને વીંટી ઘસી અને તરતજ જીન તેની પાસે થોડુંક ઝેર લાવ્યો. આ તેણે શાહજાદીના ચાકરને આપ્યું, રાત્રે તે ચાકર ફરીથી અલાદિન પાસે આવ્યો, અને તેને શાહજાદીના ઓરડાના બારણા પાસે લઈ ગયો. અહિંઆ, એક પડદા પછવાડે સંતાઇને અલાદીને શાહજાદી ને જાદુગરને જોયાં તે જાદુગર પોતાના હોઠ આગળ ઝેરી દારૂનો પ્યાલો હમણાંજ ઉંચકવા જતો હતો. તેણે તે પીધો અને મુએલો પડયો. અલાદિન અંદર ધસ્યો. દીવો લઈ લીધો, જે દીવો તે જાદુગર હંમેશાં પોતાની છાતીમાં રાખતો હતો. અલાદિને દીવો ઘસ્યો અને તરતજ જીન તે મહેલ પેકીન પાછો લઇ ગયો અને અલાદિન અને શાહજાદી ઘણા વરસ સુધી સુખમાં તેમાં રહ્યાં.

સમાપ્ત.

નોટીસ.

આથી સર્વેને ખબર આપવામાં આવે છે કે નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધ્યે મી૦ કરસનદાસ નારણદાસ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે.

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ પ્રાઇમર ભાગ બીજાના મીનીંગ (તરજુમા સહીત)		૦– ૬–૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૧લાના	,, ...	૦– ૮–૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૨ ના	,, ...	૦–૧૧–૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૩ ના	,, ...	૦–૧૩–૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૪ ના	,, ...	૧– ૦–૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૫ ના	,, ...	૧– ૪–૦
સ્ટાર ઓફ ઇન્ડીઆ રીડર્સ બુક થર્ડ	....	૦– ૬–૦
સંસ્કૃત પ્રીમરની ગાઇડ....	....	૦–૧૨–૦
ન્યુ કોર્સ પહેલાના (લોંગમેન્સ) ...	....	૦– ૪–૦
નેલ્સન ફર્સ્ટ રીડીંગ બુકના	....	૦– ૪–૦
નળાખ્યાન સટી૦ મોદીકૃત	....	૧– ૨–૦
ઇંડીયટબુક પહેલી	....	૦–૧૨–૦
સેનફર્ડ મર્ટનના મીનીંગ	....	૦–૧૨–૦
ધી મોડલ સ્કુલ એરિથમેટીક	....	૧– ૦–

એ શિવાય બીજી બધી શાળોપયોગી ચોપડીઓ તર નેલસન રીડર્સના મીનીંગો તરજુમા સહીત એ દુકાનેથી મળશે જથાબંધ લેનારને સારૂં કમીશન આપવામાં આવશે.

Published by
Balubhai Karsandas Narandas Book-seller,
Nanavat—SURAT.

Narayanrao L. Nikum at the SHANKER P. PRESS,
at Chuta Bridge-SURAT.